沙村広明

無限の住人

CH 149 ❖ Complication 3
CH 150 ❖ Curtain - White in Moonlight 33
CH 151 ❖ Slaughter - Part 1 63
CH 152 ❖ Slaughter - Part 2 93
CH 153 ❖ Slaughter - Part 3 123
CH 154 ❖ Slaughter - Part 4 147
CH 155 ❖ Escape 177

❖第百四十九幕❖

交錯

CHAPTER 149
COMPLICATION
(INVOLVEMENT)

THE SUN WILL GO DOWN SOON.

SHALL WE STAY HERE TONIGHT ... ?

NOT EVEN A LITTLE BIT OF FUN, NO OTHER SWORDSMEN... I'M ALMOST LONGING FOR ...

WHAT A BORING TRIP!

DON'T SPEAK TOO SOON, MANJI!

... OLD HABAKI'S UGLY MUG!

WE DON'T HAVE TO OVERDO IT...

IT'S ONLY 1 RI* UNTIL THE RIVER. LET'S MOVE ON!

*RI: (APPROX. 4KM / 2.5 MILES)

IF WE'VE PASSED MITO, WE'LL COME ACROSS ENOUGH INTERESTING PEOPLE!

STOP WHINING!

OH!

HAAA, HAAAA .. NO, I'M ALRIGHT ...

すーはー カラコ...

BUT THE GIRL ON MY BACK MIGHT BE PASSED OUT.

ARE YOU OK?

ME... MEGURO?!

HA!

HA!

HA!

RIN?

RI...

...TAKE CARE OF TANPOPO!

PLEASE ...

DON'T PULL!

ずるずる。

1999!

R---I---N...

RE-PORT?

UNH..

I HAVE ...

... TO REPORT.

WHAT?! THAT'S TANPOPO?

HEY, WHERE ARE YOU GOING...?

HEY, RIN! WHAT THE ...

AAAHH! NOT INTO PUKE!

UAH!

ARE'NT THEY ... ?

!

WE NEED A DOCTOR!

EXCUSE ME!

...BUT IS THERE A DOCTOR AROUND?

SORRY TO BOTHER YOU...

I'M COMING!

I'LL ASK HIM...

BUT AMONG MY GUESTS IS SOMEONE WITH MEDICAL KNOWLEDGE.

NOT IN THIS AREA, SORRY.

OH ...

DAMN!

THIS IS THE GUEST I WAS TALKING ABOUT: THE DOCTOR ...

WHAT'S GOING ON HERE?

OH, YOU ARE JUST ON TIME!

REALLY?

YES, PLEASE ASK HIM!

AH ...

.....

HAAAAH!!!

HAAAAH!!

WHAT THE HECK ARE YOU DOING HERE?!

THAT DAMN BITCH!

HOW BIG IS HER LEAD?

MAYBE SHE HID THE INJURED...?

WHAT IF SHE'S HIDING SOMEWHERE?

STOP YOUR WHINING!

SHE WON'T GET FAR WITH HER LOAD! HER ENERGY WILL RUN OUT SOON...

PROBABLY A MESSAGE WHICH BEARS NO DELAY.

AT LEAST ONE OF THEM MUST BE HERE SOMEWHERE.

BUT BOTH WANTED TO GO BACK TO REPORT HABAKI ABOUT ITTO-RYU!

...WHAT THE MESSAGE IS ABOUT.

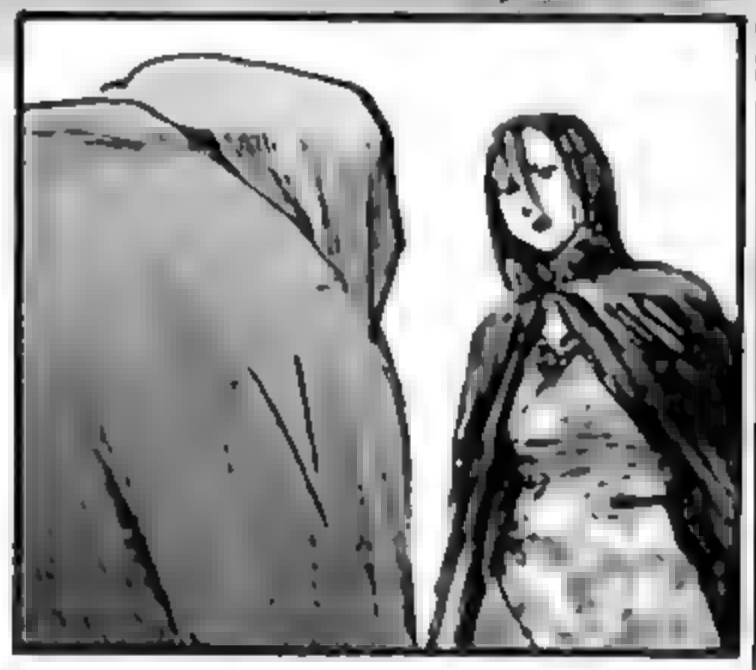
MAYBE ENA AND HER GROUP KNOW

AH!

NO, WAIT! THAT'S NOT HER...

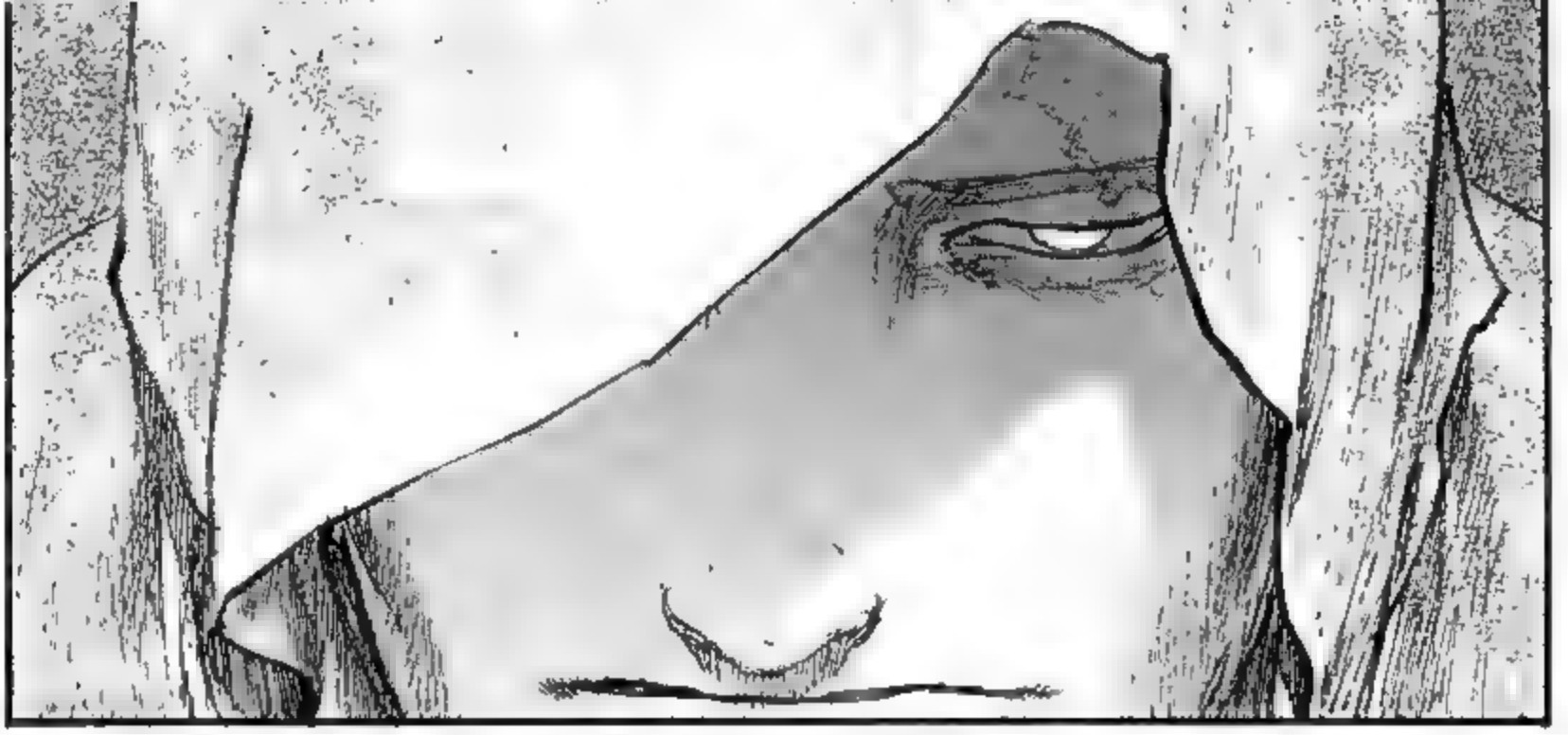
ISN'T THAT?

!!






SHOW YOUR FACE!
WE'RE FROM THE GOVERN-MENT





IS THIS SHIRA ...?
WHO IS THAT GUY?

SHIRA FROM MUGAI-RYU!

THAT GUY IS SHIRA?!

MY NAME IS MIZUMA, I'M IN SERVICE FOR THE BOSS OF THE PALACE SECURITY, UGEN HANABUSA.

AND WHAT ARE YOU DOING HERE? ANSWER ME!

WHO ARE YOU?

THAT OLD HABAKI ...

MY BOSS... TOLD ME THIS.

I'M DOING NOTHING.

JUST HEARD THAT ITTO-RYU'S TAKING THE MITO ROAD TO HITACHI

HANA-BUSA? HM...

...I HAVE THOSE A LOT THESE DAYS...

...I JUST SAT DOWN A BIT BECAUSE OF THE HEADACHE...

IF ITTO-RYU'S NEAR, THOSE TWO CAN'T BE FAR. I CAN HARDLY WAIT...

!!

KILL HIM!

WHAT IS IT?

FAR BE IT FROM ME TO OPPOSE YOUR ORDERS ...

THAT GUY DOESN'T EVEN HAVE ARMS!

WHEN WE WERE RUSHING TOWARDS HITACHI WITH ENA...

...NEAR WAKASHIBA WE PASSED A MAN AND A WOMAN.

BUT MAY I ASK ONE QUESTION?

WE WERE VERY SURPRISED WHEN SHE TOLD US.

SHORTLY AFTER THAT, ENA TOLD US THAT THE MAN MIGHT HAVE BEEN THE HUNDRED MAN MURDERER.

THE CRIMES OF THE HUNDRED MAN MURDERER CAN'T BE IGNORED.

BUT WHY DO WE KILL SHIRA...

...AND LET GO THE HUNDRED MAN MURDERER?

THE DIFFERENCE BETWEEN SHIRA AND THE HUNDRED MAN MURDERER?

GOOD QUESTION...

THAT'S WHY IT'S DESIRABLE IF HABAKI AND ITTO-RYU CRUSH EACH OTHER BEFORE ITTO-RYU IS ABLE TO EMBARK

SADLY IT WASN'T POSSIBLE TO STOP KAGIMURA HABAKI FROM GOING TO HITACHI.

THAT CAN BE A ADVANTAGE TO US.

BUT HE'S NEITHER ON ITTO-RYU'S NOR ON HABAKI'S SIDE.

THE HUNDRED-MAN MURDERER IS A BIG CRIMINAL, SOMEONE WHO CANNOT BE SAVED.

NAGASHIMA'S NOTE: MAYBE SOME PEOPLE DON'T UNDERSTAND THE WORD "SAVE". "...I'm also a fellow fighting girl". is the original german text. OTHER WORD FOR RETTUNG = RESCUE SO YOU CAN NOT SAVE SOMEONE WHO DID KILL LOT OF PEOPLE ALREADY... YOU CAN NOT FORGIVE AND NOT IGNOR. BUT WRITTEN LIKE THIS IT;S REALLY THE ONLY RIGHT WAY. - - - IF YOU STILL DON'T UNDERSTAND HOW OR WHAT OR WAY PLEASE E-MAIL ME.

IT WON'T HURT US LETTING HIM WALK FREELY.

IF HE KILLS ONE OF ITTO-RYU OR ROKKI-DAN, IT'S GOOD.

IF HE GETS KILLED BY ITTO-RYU OR ROKKI-DAN, IT'S GOOD TOO.

AND THAT'S HIS BIGGEST MISTAKE.

TO ACHIEVE HIS GOALS, HABAKI DOESN'T HESITATE TO HIRE SUCH A MONSTER.

BUT FOR SHIRA IT'S DIFFERENT

HE WAS ONE OF HABAKI'S BLOODHOUNDS.

FROM NOW ON SUCH CREATURES WILL NO LONGER WORK IN THE NAME OF THE GOVERNMENT.

BUT UNDER MY COMMANDO EVERYTHING'S DIFFERENT!

...IT'S HANABUSA'S ORDER.

KILL HIM INSTANTLY...

HEY, GIRL...!

UNDER-STOOD...

I COULD DO WHATEVER I WANT

HE SAID THAT IF I KILLED FOUR MEMBERS OF ITTO-RYU...

HANABUSA GAVE ME HIS WORD.

I'M SORRY, THAT'S NONSENSE. DID YOU REALLY THINK HANABUSA WOULD EXPECT ANYTHING FROM YOU?

WHEN WHOULD THAT HAVE HAPPENED?

...AND WHAT ABOUT HANABUSA'S PROMISE?

NOW I'M SITTING HERE ...

HMM ...

YOU HAVE TO DIE!

I'M SORRY.




THAT'S NOT RIGHT ..
AH ...

A GOVERNMENT OFFICIAL SHOULDN'T LIE.

MMM

SHIT LIKE THIS....

AAH..

AAH..

....
IS THE REASON, WHY THE WORLD NEVER WILL GET ANY BETTER! DO YOU UNDERSTAND?!

UH..

WAAH!!

ハイ～!!

ANG!!

!!

I KNOW HOW YOU FEEL. AT FIRST IT'S MORE DISBELIEF THAN PAIN.

YOU SEE?

AT THE BEGINNING IT DRIVES YOU INSANE, BUT YOU'LL GET USED TO IT.

YOU COULD MAKE YOUR HAND LIKE MINE.

BWAH, HA, HA, HA!

ANGH.

...IT'S A REAL HAND ...

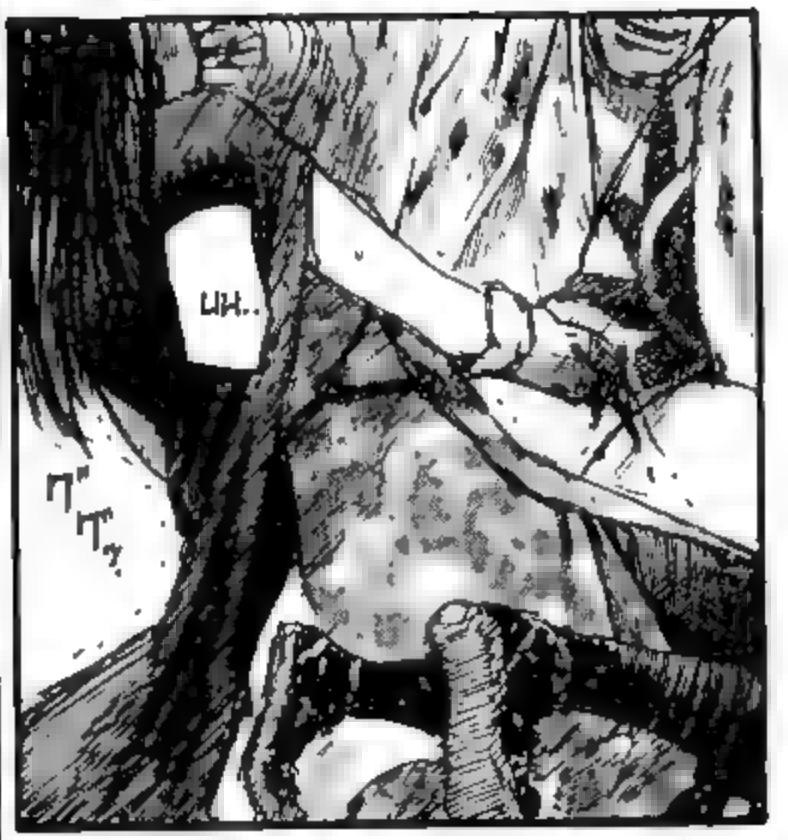
UNGH..

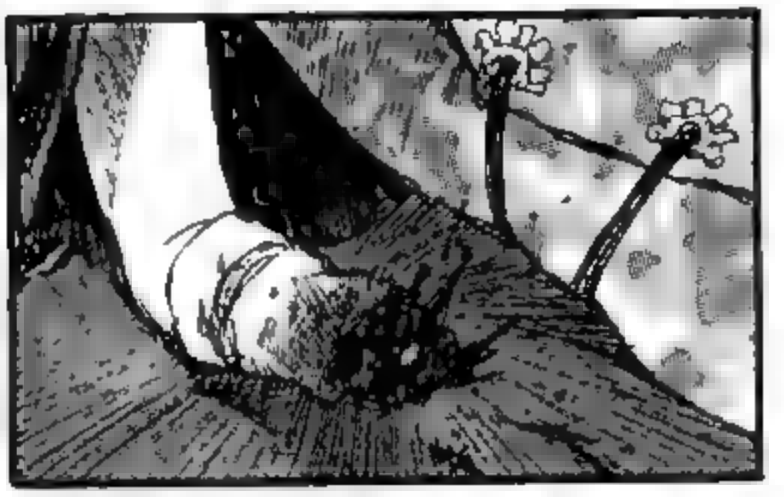
AH, WELL ... ALMOST.

THEN IT'S NOT THAT BAD ANY-MORE.

NOW...




UH..




UH..
AS A THANKS FOR THE NEWS ABOUT MANJI...
Y'KNOW WHY I HAVEN'T KILLED YOU?

THE SINS OF THE SUPERIOR ARE THE SINS OF THE SUBORDINATE.

BUT NOW I HAVE TO PUNISH YOU FOR HANABUSA'S BREACH OF PROMISE.

.....?

COLLECT THE BLADES AND BRING THEM OVER HERE!

RENZO!

IZUI

H……

ORRRAI!

KRAH...

KRAH...

CHAPTER 149 | END


CHAPTER 150
CURTAIN - WHITE IN MOONLIGHT
❖第百五十幕❖
帷、月下に白く












IMPRESSIVE!
DON'T STAND AROUND!
WE CAN'T STOP UNTIL NAKAMURA!
I'M NOT THAT BAD TOO, BUT...
THIS IS THE WORK OF A GENIUS FIGHTER.
HA-BAKI-SAMA!
HABAKI-SAMA...
SHOULD WE LEAVE THE DEAD BODIES JUST LIKE THIS?

.....

IN OUR CASE, LOSING TIME MEANS LOSING OUR LIFE.

IT MIGHT BE A WINTER EVENING, BUT ON THIS ROAD..

..SOMEONE WILL FIND THEM SHORTLY.

DON'T FORGET OUR GOAL!

HABAKI-SAMA ...

...WHO DID THIS MISDEED, DON'T YOU?

IN TRUTH YOU ACTUALLY DO KNOW...

WHAT IF I WERE TO TELL YOU?

AND DOGS ...

AMONG THE HOUNDS IS A RABID DOG, THAT'S ALL.

... HAVE TO EAT MEAT TO LIVE. THAT'S JUST THE WAY IT IS.

DON'T WORRY!

SHE WASN'T POISONED.

SHE WORE A LIGHT IRON SHIRT, SO THE BLADE DIDN'T GO THROUGH THE CHEST.

THE INJURIES ARE NOT SEVERE.

...THAT THE THROWING STAR HIT HER.

IT WAS A BLESSING IN DISGUISE ...

IT WAS LUCK, BECAUSE SHE HAS THE BIGGER BOOBS?!

OR DID YOU MEAN...

EH... NO...

...THE FORMER...

...FOR ME IT'S IMPORTANT TO BE FLEXIBLE. THAT'S WHY I DON'T WEAR AN IRON SHIRT.

IT'S TRUE...

EH, SENSEI

YES?

パタン…

ごくっ。

WHEN I'VE DRUNK THIS...

...I'LL HAVE TO KEEP GOING.

I FEEL A BIT BETTER.

HOW DO YOU FEEL?

A HOT SOUP.

THA ... THANK YOU

.....

ARE YOU TWO SPIES OF KAGIMURA HABAKI?

EVEN A NORMAL GIRL GOES THROUGH A LOT OF THINGS.

SHOULD I TELL YOU?

HOW DOES A NORMAL GIRL LIKE YOU KNOW HABAKI'S NAME?!

YOU...!

RIN! WHA... WHAT...?

WAIT! WAIT!

THAT'S NOT WHAT I MEAN!

I WON'T SAY ANYTHING ABOUT IT, JUST ...

...
THAT MESS IN THE PALACE, WHICH LED TO HABAKI'S DISPOSSESSION
...

WAIT, WAIT! DOES THAT MEAN
...

THAT WAS YOU?!

THAT'S NOT REALLY A SURPRISE.

あわわ

ON TOP OF IT ALL YOU'RE THE DAUGHTER OF AN OLD FRIEND OF SORI-SAMA?!

NO! DON'T SAY SUCH A THING... !

URRGH...!

YOU GUYS ARE TOTALLY FAMOUS!

COMPARED TO YOU, WE ARE...

HUH?!

THAT'S WHAT I'VE BEEN SAYING THE ENTIRE TIME!

DOES THIS MEAN THAT MANJI ...

... YOUR MANJI IS THE HUNDRED MAN MUR-DERER?!

WHY DID YOU TELL ME ALL THIS?

WHY? FOR NO SPECIAL REASON ...

DO YOU THINK WE GOT THE ORDER TO TO GET CLOSER TO YOU...

to kill the Hundred Man Murderer ?

WHAT...?

HA, HA, HA! NO, NO!

WE SAW EACH OTHER AT SORI-SAN PLACE.

YOU DIDN'T SEEM LIKE YOU KNEW ANYTHING ABOUT US.

WOULDN'T YOU HAVE TO AT LEAST KNOW THE FACE OF THE HUNDRED MAN MURDERER THEN?

THAT WAS EASY.

WHEN WE GOT HERE, YOU TWO WERE PASSED OUT.

HOW DID YOU KNOW THAT WE'RE WORKING FOR HABAKI?

HUH? HOW RUDE!

WELL, WHATEVER ...?!

POSSIBLE, BUT I CAN'T IMAGINE THAT.

AT LEAST NOT YOU...

MAYBE WE DID KNOW BUT PRETENDED TO NOT KNOW ANYTHING?!

"DON'T EAT SO MUCH, FAT BITCH!"

"I URGENTLY HAVE TO REPORT TO HABAKI ..."

"SENSEI DOES IT TASTE AL-RIGHT?"

"SENSEI, WOULD YOU PLEASE TAKE THAT AWAY?" ♡

YOU WERE TALKING IN YOUR SLEEP ALL THE TIME. ♡

OH NO...

SEEMS LIKE I BABBLED OUT A LOT ...

"MAN, YOU'RE HEAVY" ... THINGS LIKE THAT.

THAT'S WICKED.

THAT I'M THAT SINCERE...

... FASCINATING ...

THE REST SEEMED MORE IMPORTANT TO YOU ..

1 1 2 3 3

YOU'VE MENTIONED HABAKI ONLY ONCE

HE, HE, QUITE COLD ON YOUR HEAD, EH?

EVEN DURING WINTER YOU'RE ON YOUR WAY AS A MONK?

I REALLY WANT TO...

EH...

PFFFF!

YES...

I KNOW THAT EVEN WITH THIS PILGRAMAGE I CAN'T MAKE UP FOR WHAT I'VE DONE

TRUE...

YOU KILLED 100 PURSUER, RIGHT?

BUT THAT'S NOTHING AGAINST THE 290 YOU GOT ON YOUR NAME!

I'VE GOT ENOUGH PEOPLE ON MY CONSCIENCE

...I'M THE LAST PERSON TO SAY THIS

WITH WHAT I'M DOING, I WANT TO EXPRESS MY SAKE FOR PENANCE.

BUT TRUE PENANCE IS A MUCH LONGER WAY ...

I WANT TO BRING A NEW MEDICINE, BASED ON FOREIGN ART OF HEALING, INTO BEING.

THAT'S WHAT I WANT TO PUT MY EFFORTS INTO FOR THE REST OF MY LIFE. ACTUALLY I WENT BACK TO WHAT I WANTED TO DO IN THE PAST.

OUR DOCTORS IN THIS COUNRTY ARE GOOD FOR NOTHING. IN THIS COUNRTY POOR PEOPLE CAN ONLY WAIT FOR DEATH WHEN THEY GET ILL.

I'VE SWORN ON MY SISTER'S GRAVE...

...THAT'D BE A GREAT THING.

THAT'S GOOD ENOUGH, SINCE YOU'RE A SENSEI* AFTER ALL..

...IF YOU CAN DO THIS

WELL, THAT'S A TOUGH ONE!

IT'S NOT THAT EASY..

...TO ATONE FOR MY HUNDRED VICTIMS...

...TO KILL A THOUSAND VILLAINS...

*SENSEI = DOCTOR

ACTUALLY IT'S NOT VERY IMPORTANT TO ME. TO ME EVERYBODY'S EVIL THAT WANTS TO DO SOMETHING TO THE GIRL.

WHO ARE ACTUALLY THE EVIL ONCES?THE IDIOTS WHO ARE TIRED OF THE PEACE OF TOGUGAWA AND WANT TO RETURN TO THE OLD WAY OF THE SAMURAI?

BUT IS THIS THE RIGHT WAY...?

OR THE OFFICERS THAT ARE PROTECTING THAT PEACE REGARDLESS OF THE CONSEQUENCES?

DON'T YOU THINK THAT STORY IS A LITTLE BIT STRANGE?

EH, CAN I ASK YOU SOME-THING?

...YOU KILL PEOPLE TO PAY FOR HAVING KILLED PEOPLE. THAT'S KIND OF STRANGE...

I'M SORRY! I'M SORRY!

HUH?!

IT'S JUST, WHEN I'M LISTENING TO THIS ...

A RONIN CAN'T DO ANYTHING ELSE.

I GOT ONLY MY SWORDS.

YOU ARE A SENSEI...

YOU CAN HEAL PEOPLE AND GIVE THEM LIFE.

YES...

...BUT YOU'RE THE ONE TALKING...

...YOU AREN'T A REGULAR RONIN.

MAYBE A REGULAR RONIN...

BUT YOU...

EVEN AFTER THE FAILURE OF THE PROJECT...

THERE'S SOMETHING I CAN'T LEAVE IN PEACE...

MAYBE IT'S STRANGE IF I SAY THIS AS A SENSEI...

I WAS VERY CLOSE TO GET BEHIND YOUR IMMORTALITY.

BUT I'VE GOT THE FEELING THAT THERE'S SOMETHING THAT IS NOT OF THIS WORLD AND WHICH IS PREVENTING US FROM MAKING SOMEONE IMMORTAL WHO DOESN'T NEED IT.

WHY WASN'T IT POSSIBLE TO TRANSFER IT TO ANOTHER HUMAN?

...IT WAS THE WORK OF THE DEVIL.

.... YOU GOT IMMORTALITY FOR? IF YES ...

WAS IT THAT ...

YOU'RE MURDERING TO ATONE FOR MURDERS.

BUT MAYBE IT'S DIFFERENT AFTER ALL?!

AT LEAST I WANT TO BELIEVE THAT.

MAYBE IT'S ONLY THE SENTIMENTALITY OF A MAN SPEAKING, WHO WAS TRACKING THE SECRET OF ETERNAL LIFE.

THERE'S ONE THING I WANT TO KNOW, MEGURO!

....YOU'RE PROBABLY TRACKING ITTO-RYU, RIGHT?

WHEN YOU'RE IN SERVICE FOR KAGIMURA HABAKI, ...

WHY DID YOU FLEE?

WHERE WAS THAT?! WHERE IS ITTO-RYU NOW?!

DID YOU GET ATTACKED BY ITTO-RYU?

WHAT, NINJAS? SCOUTS OF THE GOVERNMENT?

WHY DID THEY ATTACK YOU WHEN YOU'RE WORKING FOR THE SAME AUTHORI-ZATION?

LED BY AN EVIL BITCH!

A EVIL NINJA TROOP...

WHAT KIND OF PEOPLE .. ?

WE GOT TO KNOW SOMETHING AND WERE ATTACKED BY PEOPLE WHO WANTED THAT INFORMATION.

WAIT A SEC! WE'RE NOT THAT DUMB TO GET CAUGHT!

TELL ME! WHAT HAVE YOU DISCOVERED?

I HAVE TO GO NOW, OTHERWISE HABAKI...

DON'T GET ON MY NERVES. IT'S NOT THAT EASY...

TELL ME THAT AT LEAST!

WELL THEN! IS IT SOME-THING ABOUT ITTO-RYU OR NOT?!

I CAN'T TELL YOU!

WE SAVED YOU, YOU COULD AT LEAST SHOW SOME GRA-TITUDE!

WHAT ...?

HE'S NOT WITH THE ITTO-RYU GROUP.

IT'S ABOUT KAGEHISHA ANOTSU.

BRR

OWAH !

IT'S SO COLD!

MY DAUGHTER WAS REALLY ANGRY.

NOT A BIG SURPRSIE!

WHAT 7 YEAR OLD IS HAPPY ABOUT A BROWN OBI BAND?

HA, HA, HA!!

PFF, SPARE ME THE WORDS.



HM?!

STOP!
FREEZE!

NO.

ESPECIALLY
NOT AT
THIS HOUR!!

ARE PALACE
GUESTS
ANNOUNCED?




!!
HEY, YOU...!!
AH..!
THAT'S THE EMBLEM OF...

AAAH!!

I'LL CHECK...

WHAT'S HAPPENING THERE?

I'LL COME WITH YOU, TAKANO.

OVER THERE!!

!

THERE IS SOMEBODY...!!

LOOK!!

TRUE..

!?

HUH!!

HEY!

WHAT'S THIS ABOUT...?!

EVERY-THING'S CLEAR, BOSS.

OZUHAN.

MAGATSU ...

BARO

LIVE UP OUR BAD NAME

NO FALSE MODESTY.

CHAPTER 150 END

❖第百五十一幕❖

塵

——〈其の一〉——

CHAPTER 151 - SLAUGHTER - PART 1

THAT'S IMPOSSIBLE ...

THREE AT ONE SWOOP...?!

HOW DID THEY GET IN HERE?

I-I DON'T KNOW! WHAT SHOULD WE DO?

HEY!!WHO ARE THESE GUYS?

THERE'S ONLY ONE THING TO DO!

DON'T STAND THERE LIKE AN IDIOT!


OH!
NEHZO




Y-YES
DON'T LET ANYONE ESCAPE IF YOUR LIFE MEANS SOMETHING TO YOU!

WHA ...
WHAT?!

DAMNIT'

UAAAAAH?!

AAAAAAAH!

HUH?
UAAAAH !

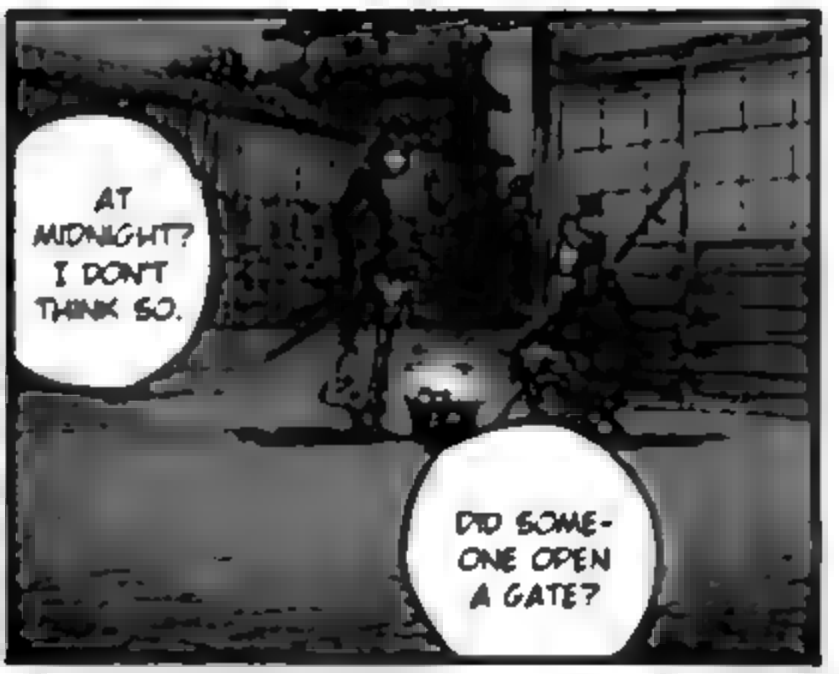
ARGH!






WHAT'S WRONG?
HUH?


HMM? IS THERE SOMEONE ...?


AT MIDNIGHT? I DON'T THINK SO.
DID SOME-ONE OPEN A GATE?

UAAAH ...!

AAAAH ...!

INTRUDERS!!

WHO ARE YOU...?!

ALERT!

ALERT ...!!

ALERT ...!!

INTRUDERS IN THE PALACE!

EVERY-BODY TO THE MAIN GATE! EVERY-BODY TO THE MAIN GATE!

I GUESS WE GOT WORK TO DO!

BOSS!

WE'RE SPOTTED. THAT WAS FAST...

EVERY-BODY TO THE MAIN GATE!

ALL SEVEN GATE KEEPERS HAVE BEEN KILLED!

A SKIRMISH AT THE MAIN GATE...

INTRUDERS IN THE PALACE!

WHAT'S GOING ON?!

WASN'T THERE ANOTHER TUMULT RECENTLY? AT FUKIAGE...?

YES, SINCE THEN THEY STATIONED TWENTY MEN AT THE YANZO GATE.

AND NOW?

IT'S THE MAIN GATE.

MAN, I'M TIRED...!

IDIOT! WATCH OUT OR YOU'RE THE NEXT WHO GETS KILLED!

BUT THE MAIN GATE?! IT'S SWARMED WITH ARMED MEN!

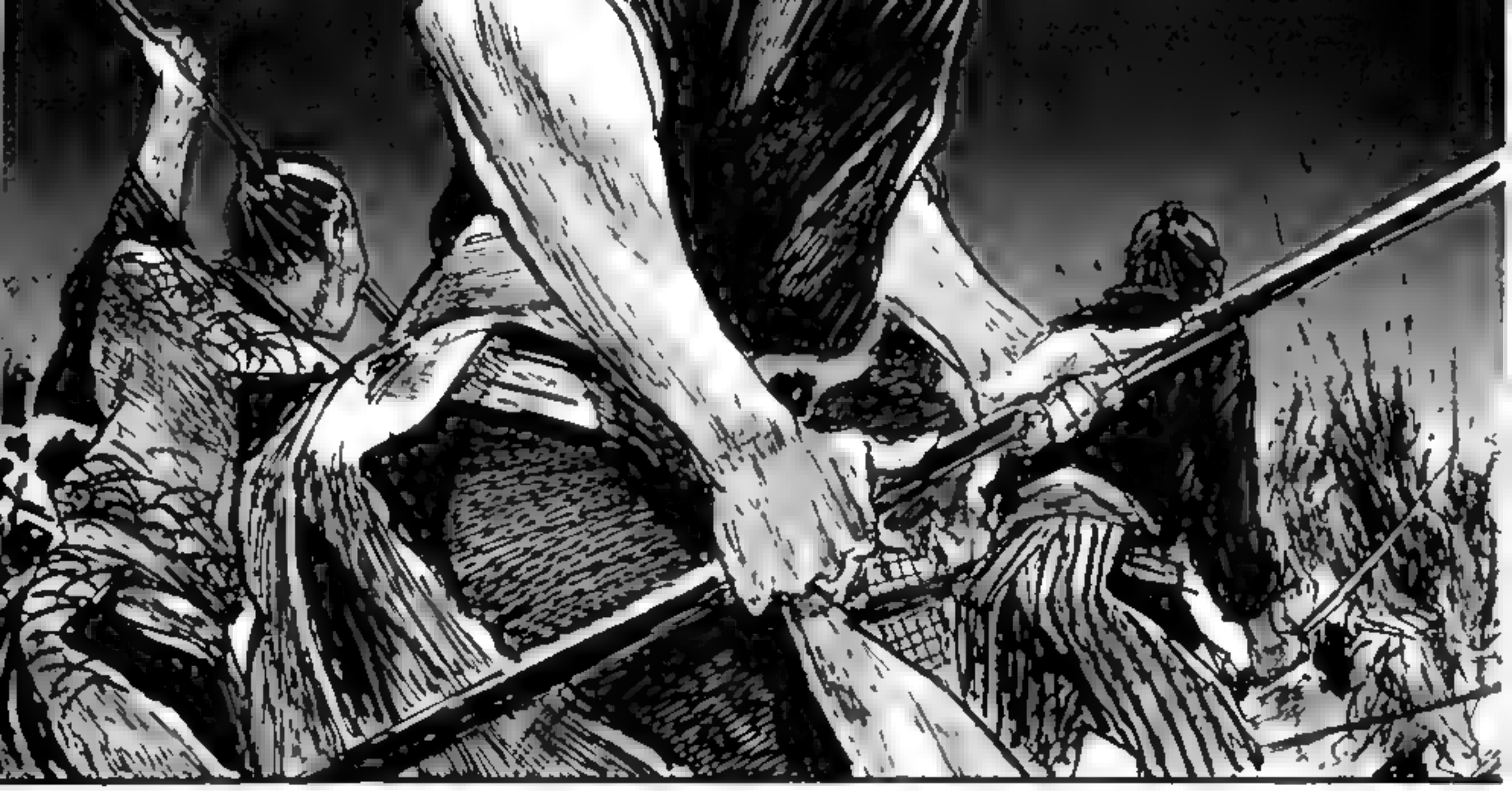
IT WAS PRETTY LIKELY AT FUKIAGE, SINCE THERE AREN'T THAT MANY GUARDS ...

THE MAIN GATE?! YOU'RE KIDDING, RIGHT?

THAT'S IMPOSSIBLE!

HOW COULD IT BE POSSIBLE FOR SOMEONE TO GET THROUGH?









DIE...!

KYAAAH!!



GWAAH!!

SHIBA-GAKI!

HNGH ...!

AH!

FUCK! THAT THING GOT...

たたたたたたたた

KWIIII!!

SHIBA ...




HOOOPAA
HOOPAA
DOES THAT IDIOT REALLY HAVE TO GIVE A SHOW LIKE THIS?
FUCK! THIS THING IS STUCK!!


HIII...!




ضربة
قاضية!

LOOK, NAGATSU!

ドッ

ON THE OTHER SIDE OF THE MOAT ARE THE HUNDRED MAN GUARD AND THE FIRST RETAINER.

ALL THE LIGHTS!

OH, BOY!

YOU SURE PICKED A LOT OF WORK FOR US...!

....ARE EVEN MORE MEN.

BEYOND THE KUICHIGAI GATE, TO WHICH BARO AND OZUHAN WENT...

WE'LL BECOME GUESTS AS WELL, WHO WILL BE CUT OFF.

BUT IF WE LOWER OUR GUARD FOR ONE SECOND

TONIGHT WE ARE THE CHEFS WHO GIVE A BANQUET OF HELL

I HAVEN'T FELT LIKE THIS SINCE TWO AND A HALF YEARS AGO!

YEAH!

YOU SEEM TO BE ENJOYING THIS, HUH?

LET'S GO!




IS HANABUSA-SAMA AROUND?
EMER-GENCY!

GUARDS AND FACES ARE FIGHTING AGAINST THE INTRUDERS

ANOTHER ATTACK ON THE PALACE!

WHAT HAPPENED ?!

AN INCIDENT WITHIN THE PALACE WALLS?

WHAT? WAIT,

THERE ARE REPORTS ABOUT 20 PEOPLE ARE DEAD!

AS INCREDIBLE AS IT SOUNDS

IT HAPPENED AT THE MAIN GATE.

YES

BEFORE THE EYES OF A HUNDRED MEN?!

WHICH MANIACS WOULD INTRUDE THROUGH THEM VOLUNTARILY?!

AT THE MAIN GATE?! IMPOSSIBLE!

SAY...

ALL RIGHT, I'LL COME IMMEDIATELY!

OKIBE, GO AHEAD AND TAKE THE COMMAND UNTIL MY ARRIVAL.

YES, HANABUSA-SAMA.

I'VE SEEN THEM MYSELF.

HAS SOMEONE SEEN WHO THESE GUYS ARE?

ARE THERE ANY WITNESSES?

IT'S ITTO-RYU.

FOUR FIGHTERS. AMONG THEM IS KAGEHISA ANOTSU.

WHAT... DID YOU SAY...?

CHAPTER 151 | END

CHAPTER 152
SLAUGHTER PART 2

❖第百五十二幕❖

殲

〈其の二〉

GET SOME FROM THE ARMORY!"

HEY, WE NEED MORE ARROWS!"

LISTEN! WE ONLY HAVE TO DEAL WITH FOUR MEN, WE HAVE TO STOP THEM BEFORE THEY REACH THIS GATE!

TH-
THE FIRE
WE'RE!!

!

AH!

JOOH!

OZU-
HAN!

STOP!

HUH

UAAAAAH!

HUH ...?

SHOOT! SHOOT! SHOOT!

UH...

WHA... WHAT IS THAT?

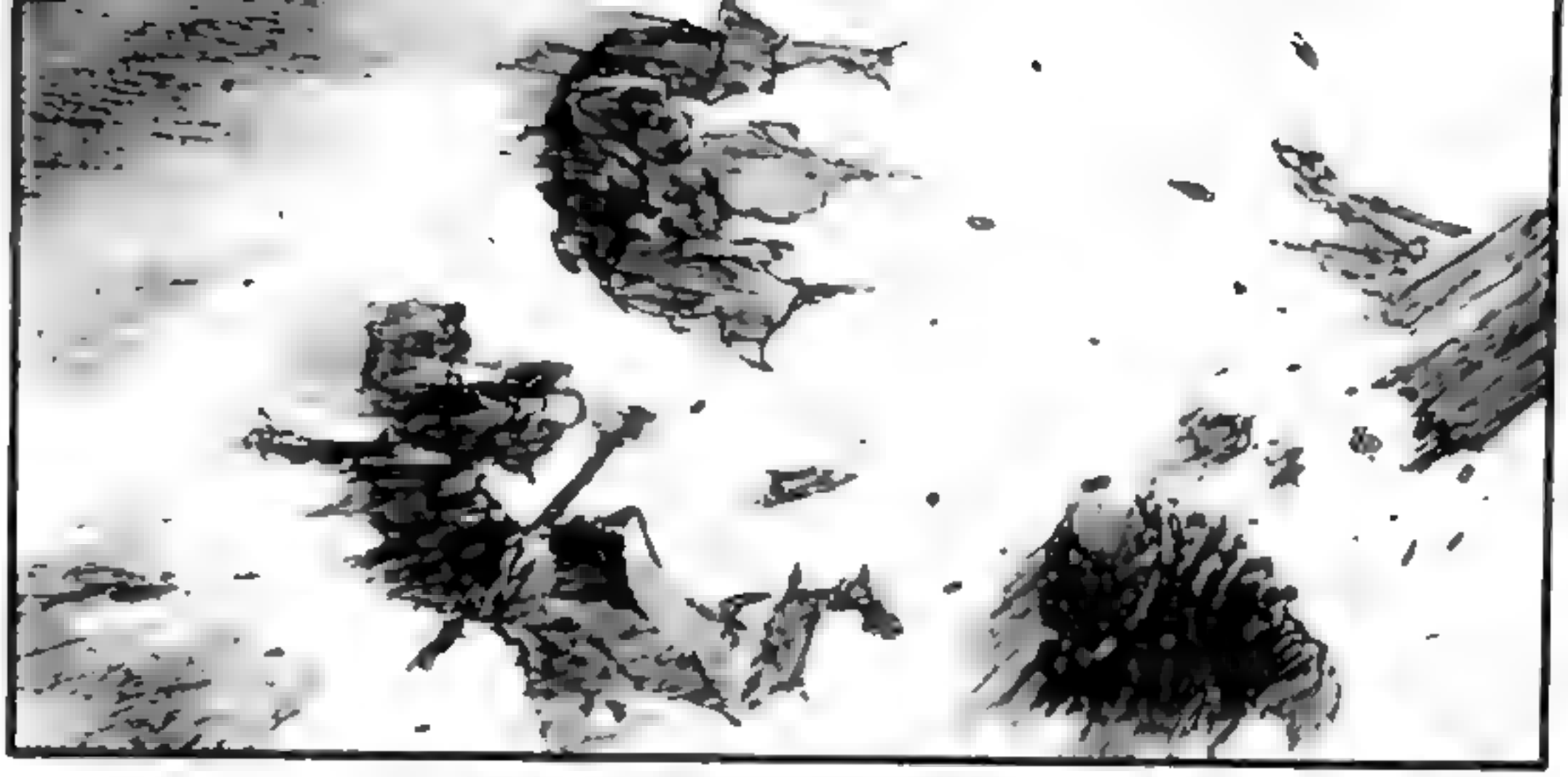
URGH!

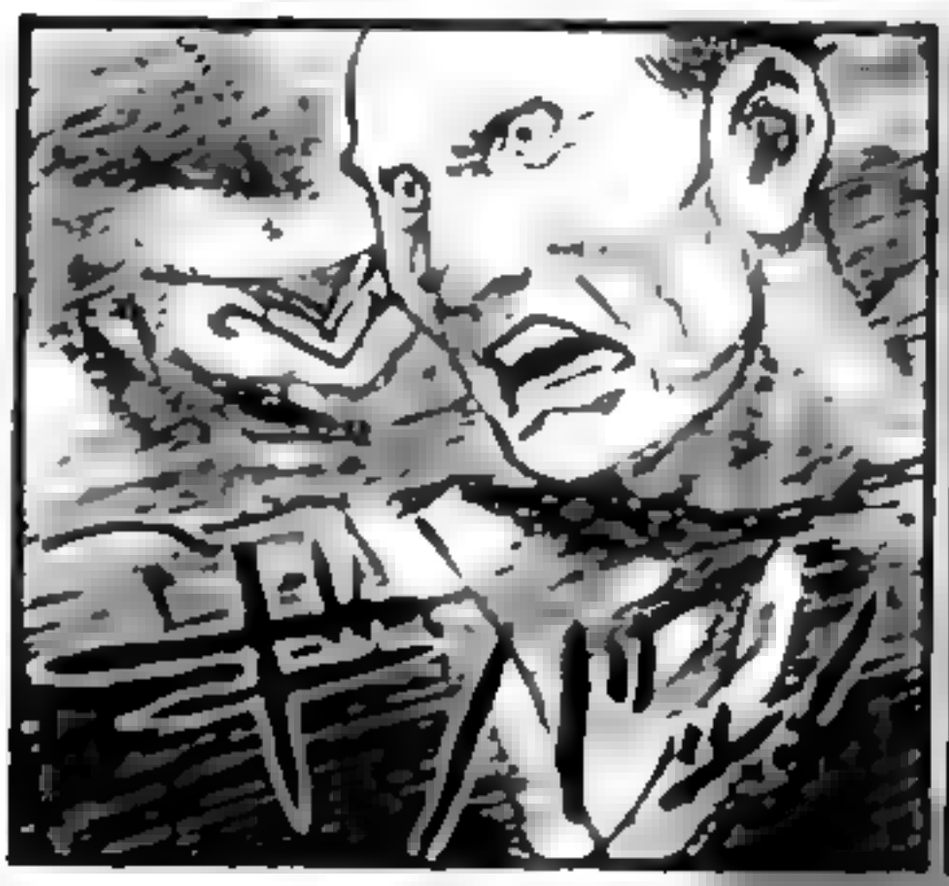
URGH !!

HA!
HA!
HA!
NOBODY STANDS A CHANCE ...
THIS... IS MAD-NESS!
THAT SPEED... WITH SUCH A LONG SWORD...!

W..
WHAT?

.....?






WHA ... WHAT IS GOING ON OVER THERE?!


THEY HAVE BLOWN UP THE GATE!!
IT SOUNDED LIKE THAT...



EEH!

WE SHOULD MOVE ON TOO.

URRRGH!

HNGG !!

HEE...

HEEE ...!!!

Y... YES!

OUT OF MY WAY!

NO, NOT AGAIN!

LIWAAAH!

HEY, KEEP OFF WITH THAT!

LNGH !!

ARGH!

KWIIII!


YOU WANT TO FLEE FROM THE ENEMY?
COW-ARDS,


!!!


GRRRAH ...!




WHY DON'T YOU GIVE IT A TRY?


YOU JUST HAVE TO CUT THE FUSE AND NOTHING WILL HAPPEN!
DON'T ACT LIKE BABIES, YOU IDIOTS!


DON'T FOOL ME!

GO TO HELL ALL OF YOU!

HNGH ..!!

克

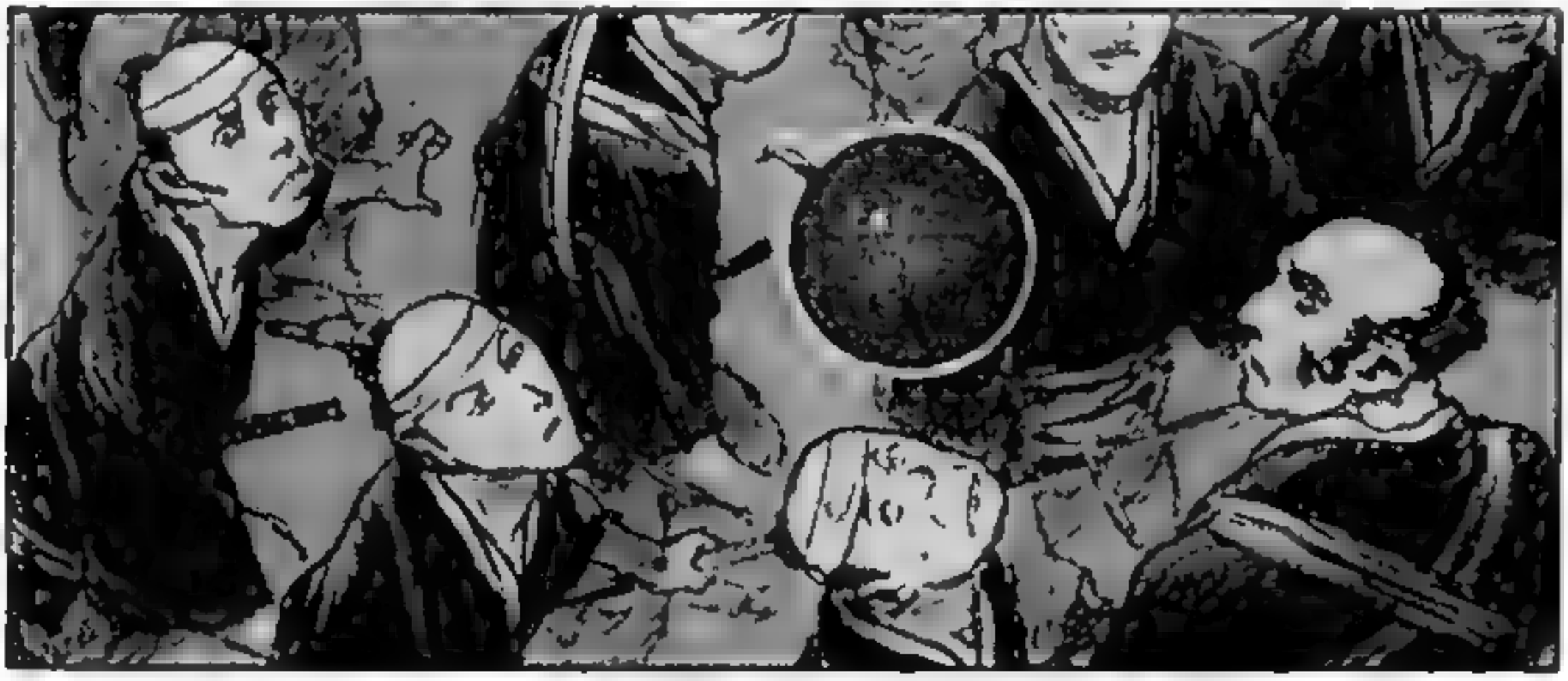
克

克

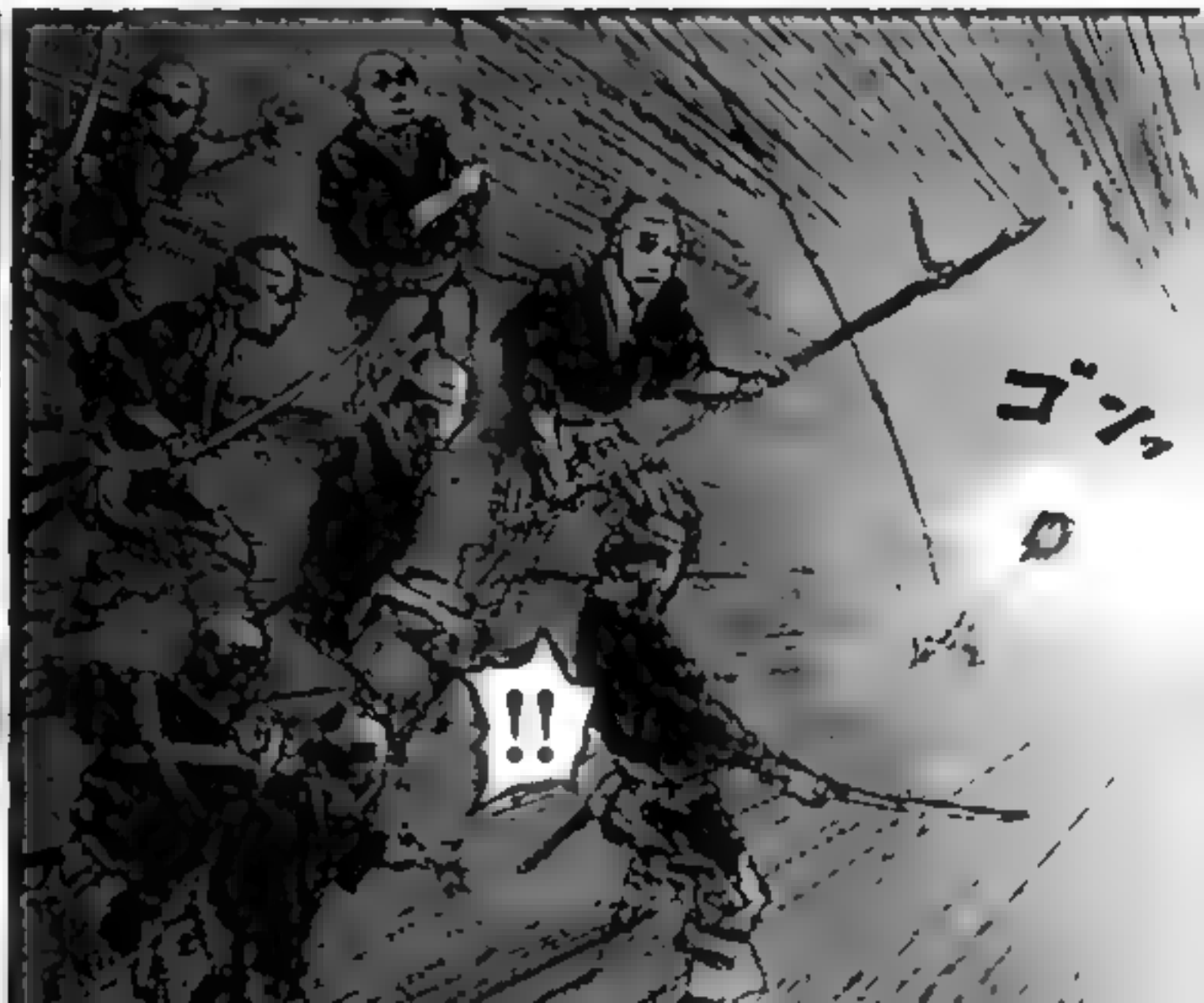

WUH?

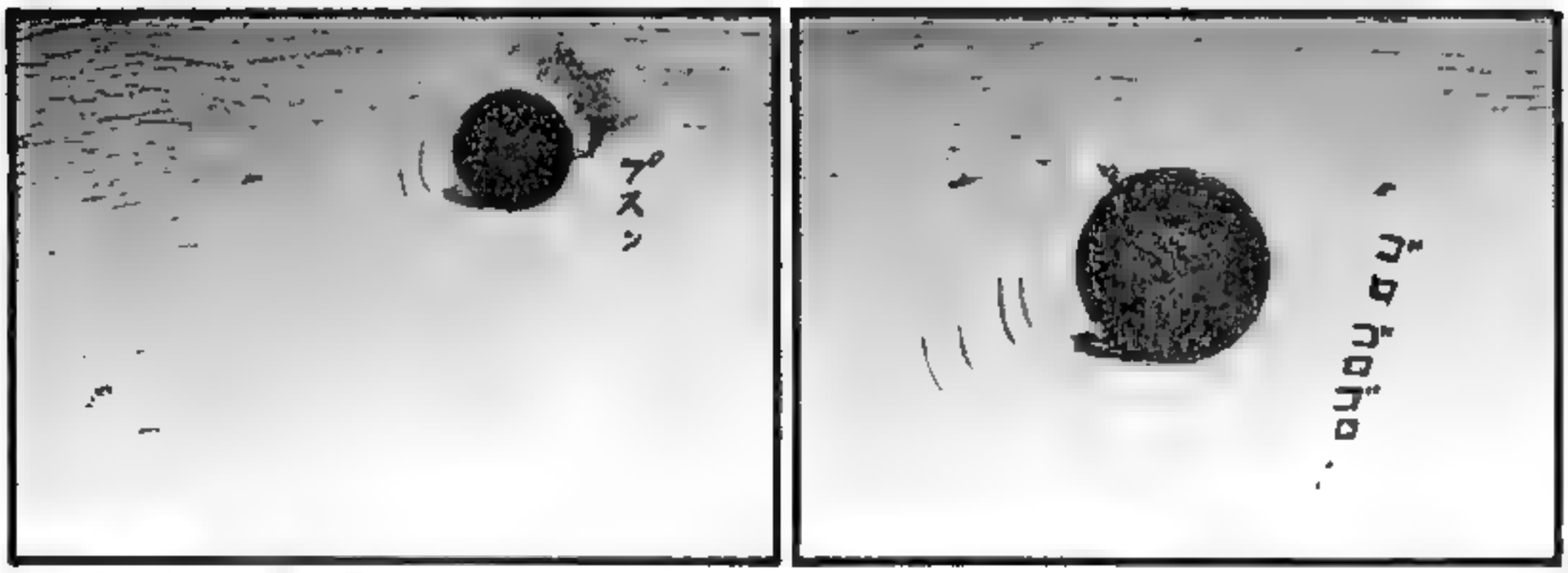







UAAAH!


ゴッ
!!


ドスン
ドスン
NO EXPLOSION?
HUH?













WE WON'T FALL FOR THE SAME TRICK TWICE!

DO YOU THINK WE'RE THAT STUPID?!

HOOF!

SHIT!

SHIT!

HOLY SHIT!

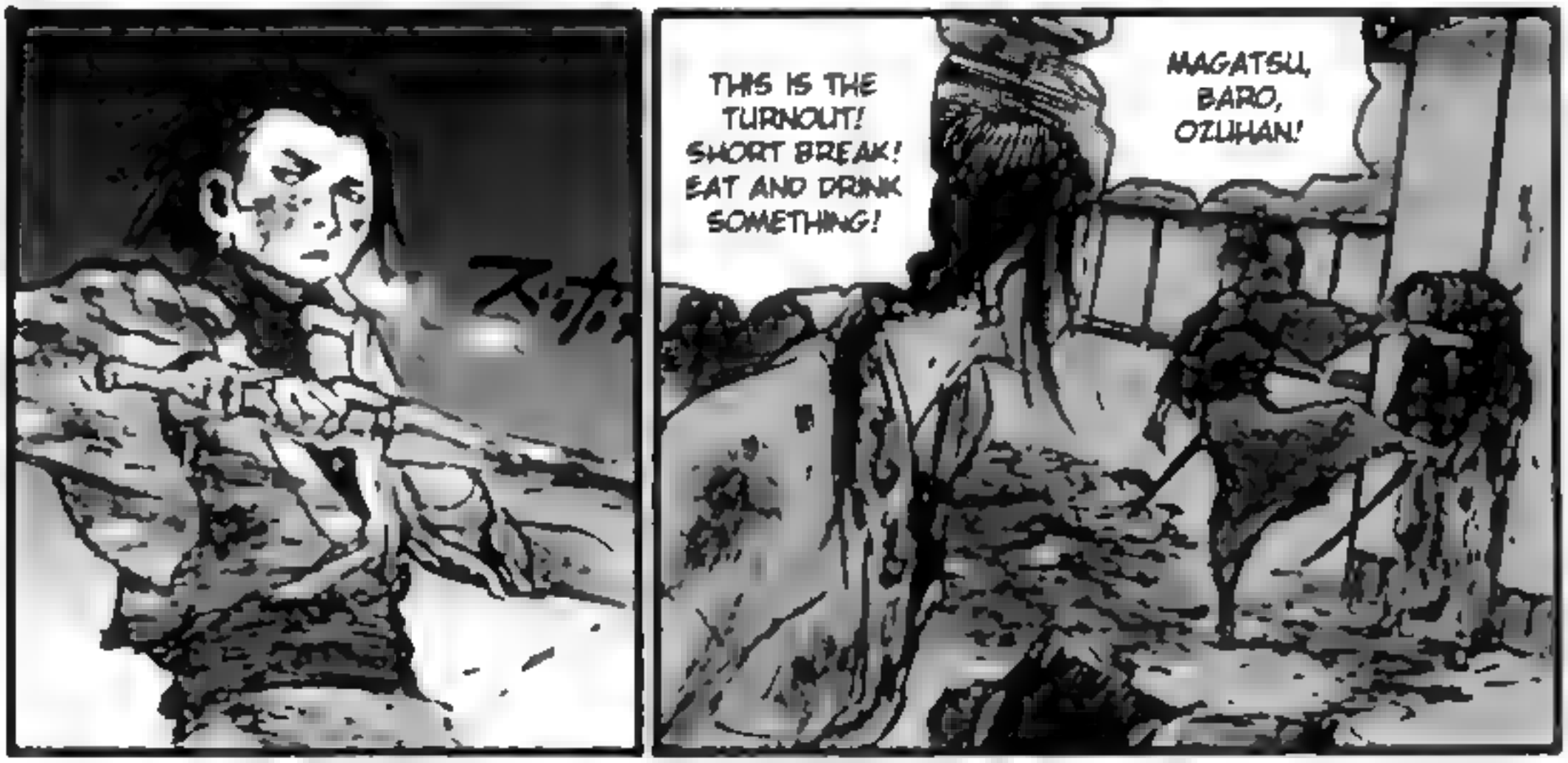
SHIT!!




NO STEP FURTHER!


KYAAH!
!




THIS IS THE TURNOUT! SHORT BREAK! EAT AND DRINK SOMETHING!
MAGATSU, BARO, OZUHAN!



NOW WE COME TO THE LAST OBSTACLE.

IF WE MAKE IT THROUGH .

IF WE MAKE IT THROUGH THIS, WE'RE IN THE CENTER OF THE PALACE ...

OZUHAN ..

YOU TAKE THE RIGHT TOWER.

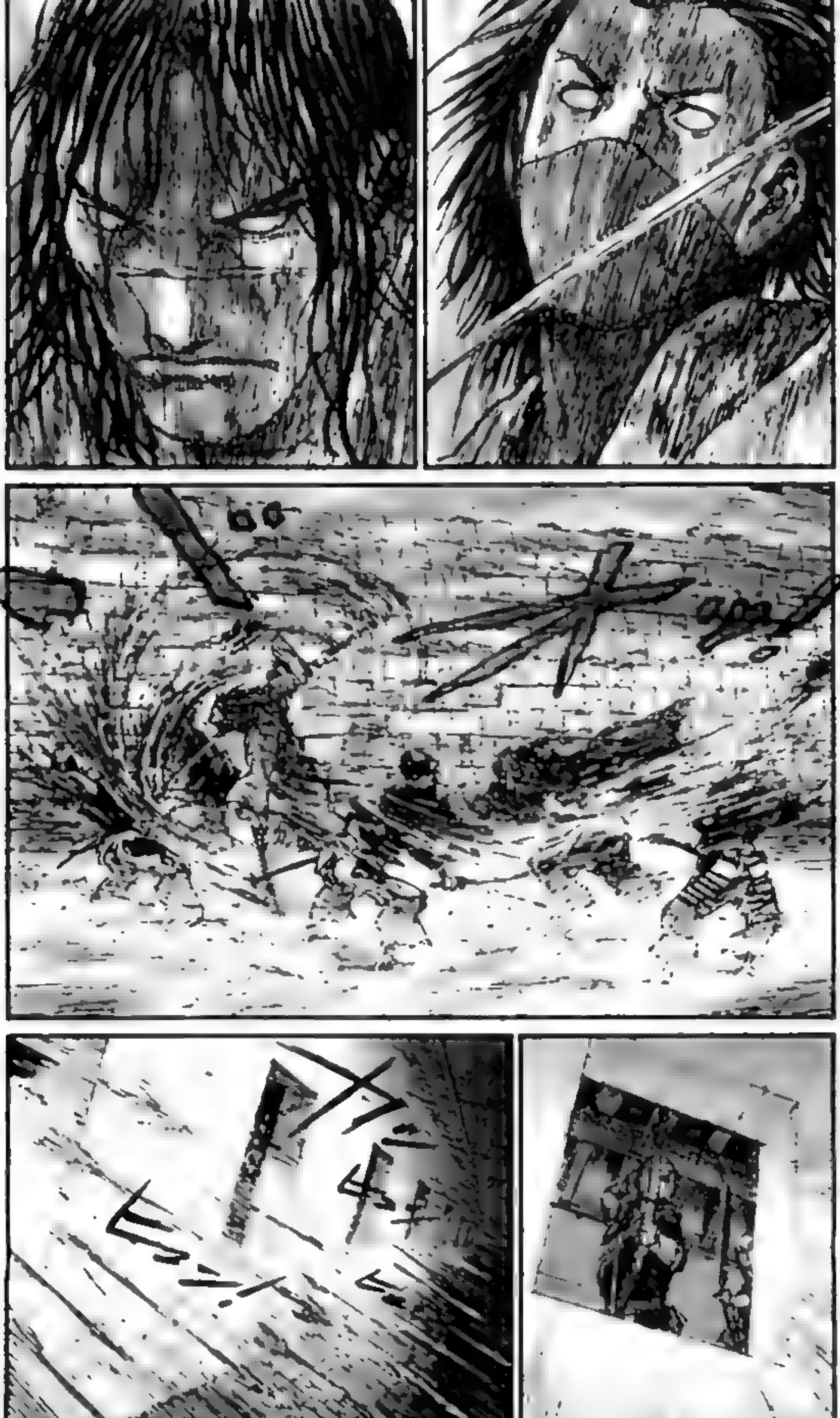
SO DON'T DIE, GOT IT?'

YOU'VE GOT THE HARDEST PART.













AAAH!

WHAT IS THIS!?

KAGE-HISA...

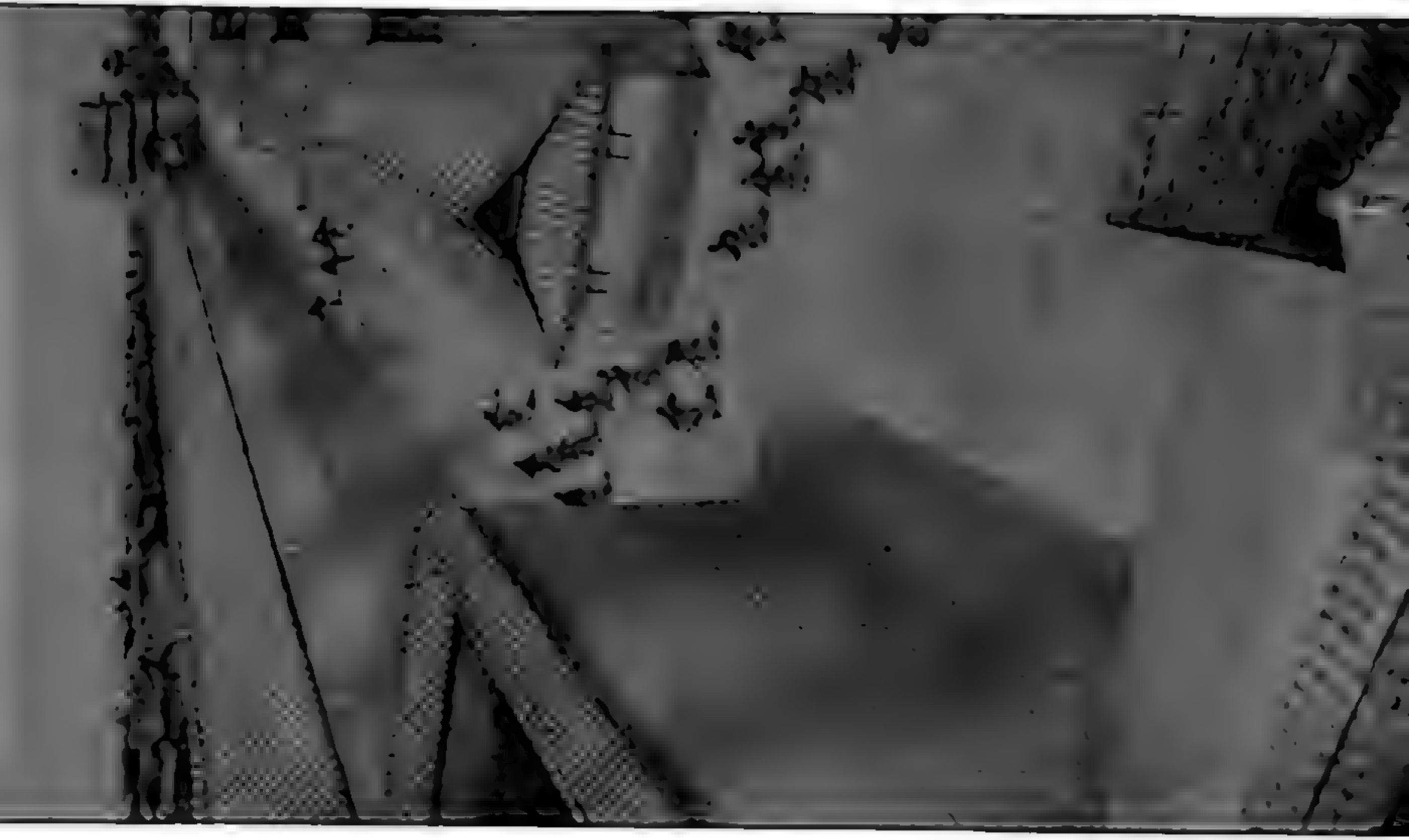
ANOTSU !!

CHAPTER 152 END

CHAPTER 153
SLAUGHTER PART 3

蟲

〈其の三〉



FWIIII!!

JZOT.

UAAH!!

A

RGH!!




GO TO :

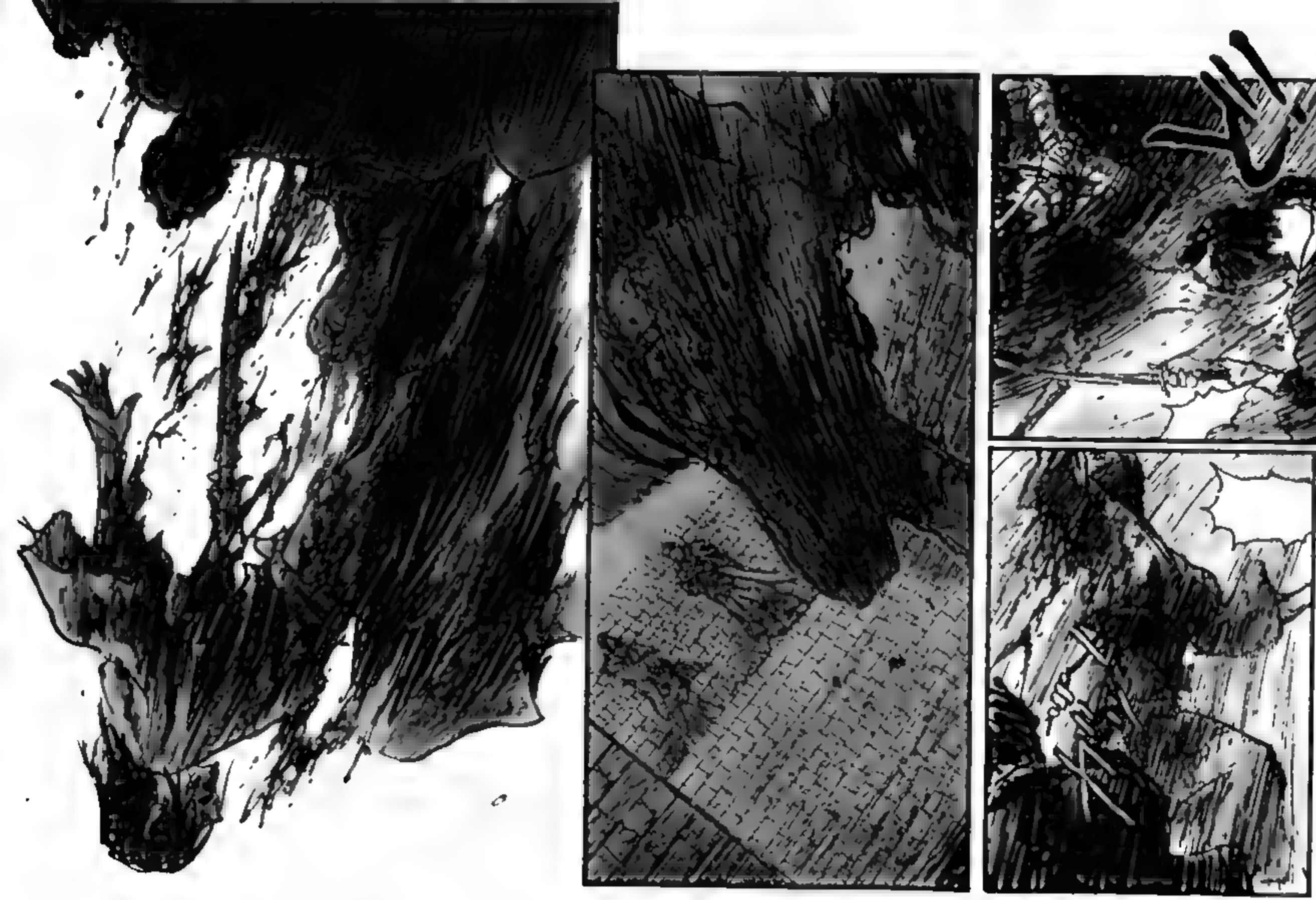










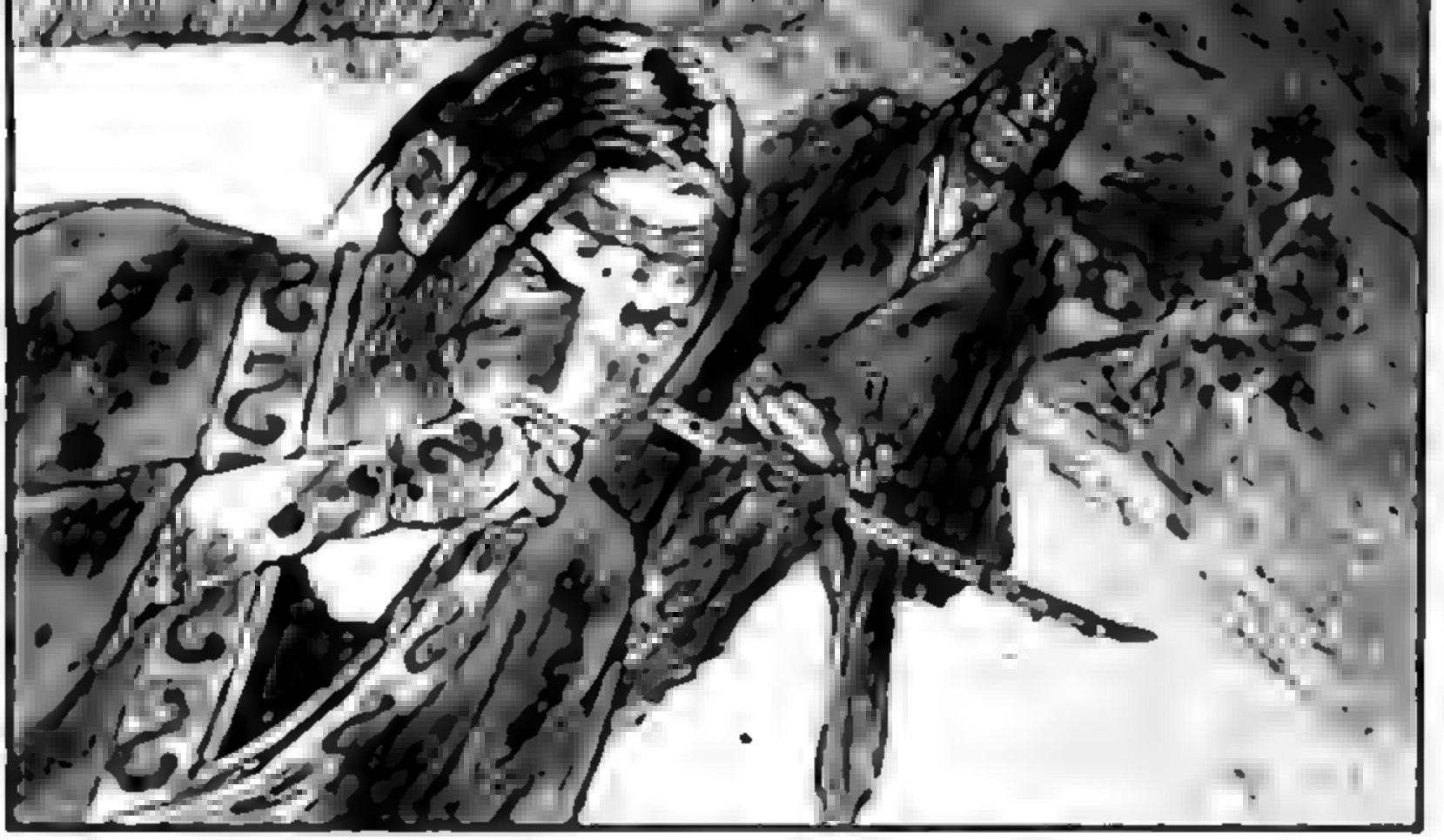


SHIT!

AH!

GRRRAH!!

PUH, THAT WAS CLOSE..!





CAPTAIN OF THE PAGES KAI KIRYUIN.

CAPTAIN OF THE GUARDS, NIZAEMON KUMOKIRI.

THAT'S A PRETTY UNCONVENTIONAL ART OF SWORD WORK... ARE YOU THE FAMOUS ITTO-RYU?

NOT BAD, YOU DID GET FAR!

HMM?

COULD IT BE, KUMOKIRI-SAN?

BESIDES THAT...

...I DON'T CARE WHO THOSE GUYS ARE. WHO-EVER COMES HERE GETS KILLED. SUCH RABBLE...

ACCORDING TO HANABUSA-SAN,

ITTO-RYU HAS FOLLOWED THE ORDER TO LEAVE EDO AND IS ON HIS WAY ON THE NAKO ROAD.

PAH!

YOU CAN'T COUNT ON THAT SCUM'S WORDS.

.. HAS TO BE PUNISHED



HA!

UF!

WELL, I'M SORRY..

THE JOY SOMEHOW WON'T APPEAR YET.

WE'RE IN, SHOW SOME JOY!

YOU LOOK TIRED, MAGATSU.

IF I COULD SEE A MAIN TOWER, IT PROBABLY WOULD BE EASIER.

THE WHOLE DAMN PALACE IS NOTHING MORE THAN A HUGE, BORING PLACE.

※注記：本作中の日本語は、すべて筆者による翻訳です。

HE,HE..

NOBODY WILL DARE TO ATTACK AN ENEMY WHO JUST KILLED TWO OF THEIR CAPTAINS

HIII..!

NO, WE STILL WAIT FOR A WHILE.

AND NOW?

WHAT ARE WE GOING TO DO? SHALL WE...?

NO, MASTER ...!

THAT'S TOO DANGEROUS!

?

THERE'S STILL SOMEONE MISSING.

LET ME GO! OUT OF MY WAY!

YOU...?!

Y...

Y...

WE'VE EXPECTED YOU, UGEN HANABUSA.

WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING HERE ?!

WHAT IS THIS?! WHY ARE YOU HERE IN THE PALACE?!

ANOTSU !!

HOW DARE YOU?! WHAT AN ABSOLUTE DISGRACE!

YOU SAID YOU WANTED TO LEAVE EDO! DID YOU LIE TO ME?!

HOWEVER, I FIRST HAVE TO TAKE CARE OF SOMETHING...

WE'LL KEEP OUR PROMISE. WE WILL BE ON THE WAY TO MITO ROAD IN THE DAWN.

COME, COME, HANABUSA-SAN. SUCH HARSH WORDS.

KCH ...!

WHAT'S THE REASON FOR YOUR PRESENCE?

OF COURSE, BUT I'M NOT A BIRD.

DON'T YOU KNOW THE SAYING "THE BIRD LEAVES THE NEST WITHOUT LEAVING MUD BEHIND"?

WHEN YOU WERE COMMANDED TO LEAVE EDO, ITTO-RYU HAD NINE MEMBERS.

BUT MY SCOUTS REPORTED TO ME THAT THERE WERE TWELVE PEOPLE ON THE MITO ROAD.

AND IN THE PALACE ARE THREE MORE!

NO, THOSE ARE REAL MEMBERS OF ITTO-RYU.

TELL ME, HANABUSA, DIDN'T YOU NOTICE SOME-THING?

SO WHAT DOES THIS MEAN?!

ARE THOSE ON THE MITO ROAD DUMMIES?!

IF THEY TOLD YOU ABOUT NINE, IT WOULD BE MORE PLAUSIBLE THAT YOU DIDN'T COUNT ON OUR ATTACK

IF THEY TOLD YOU THAT THEY SAW SIX OR SEVEN MEN....

HANA-BUSA...

YOU KNEW THAT ITTO-RYU STILL GOT NINE MEMBERS, AS YOU MIGHT HAVE LEARNED FROM KAGIMURA HABAKI.

THEN YOUR SCOUTS CONFIRMED TWELVE MEN OF ITTO-RYU ON THE MITO ROAD

YOUR WORDS SHOW HOW STUPID YOU REALLY ARE!

AN UNEXPECTED HIGH QUANTITY...

...IS AS SUSPICIOUS AS A LOW ONE.

KEEP THAT IN MIND...

...THEN EVEN YOU WOULD HAVE PRICKED YOUR EARS AND ASKED YOURSELF WHAT WAS GOING ON.

...NO, WAIT, A TRAP OF HANABAKI, AND LOST NEARLY THE WHOLE LEADER-SHIP IN ONE GO.

A LITTLE WHILE AGO ITTO-RYU FELL FOR A TRAP OF THE GOVERNMENT...

THESE ALLIES ARE TRAVELING ON THE MITO ROAD. THEY JUST GATHERED 10 DAYS BEFORE.

BUT THERE WERE STILL A HANDFUL OF FAITHFUL PEOPLE, WHO HAD THE SAME HIGH GOAL AS US.

AS A RESULT, LITTLE BY LITTLE, MOST OF THE RENEGADE FOLLOWERS WE CONQUERED WERE DEFECTED.

...
THIS EVENING...

...YOU MADE ONE MORE MISTAKE, HANABUSA-SAN.

FURTHERMORE...

HNGNNN!

!?

.....
?

.....
THE THREE MAN YOU SEE HERE, WEREN'T THE ONLY ONES WHO ATTACKED.

OKIKABE TOLD ME SOMETHING ABOUT FOUR COMBATANTS.

BWAH!!

UZOFF!!

HANABU-SA-SAN!

!!

ANOTSU ...!

WHERE DID YOU COME FROM ALL OF A SUDDEN ?!

WH... WHAT ...?!

HOLD IT RIGHT THERE!

CHAPTER 153. END

GO BACK!!

OTHERWISE YOU WILL LOSE THE CAPTAIN OF THE PALACE GUARDS TOO!

KCH...

UH...

HH!

SHOULD I REALLY...?

MAGATSU ...

YOU TRAINED SO HARD FOR THIS.

EVERYTHING HAS BEEN SETTLED. IT'S TIME TO WORK!

I GUARENTEE NOTHING!

TSS!

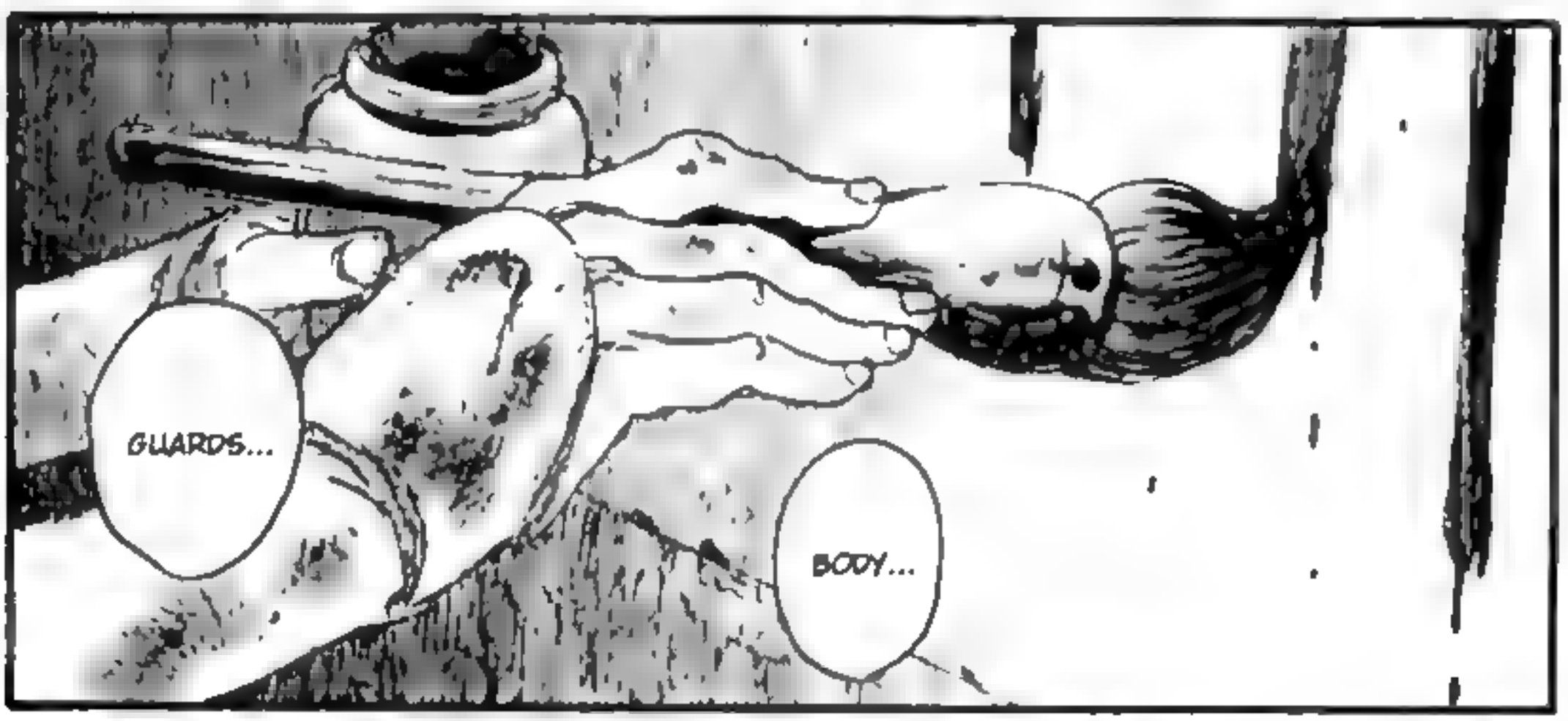
STAY CALM

EEH, WHAT?


.....?






GUARDS...
BODY...


AHHH...

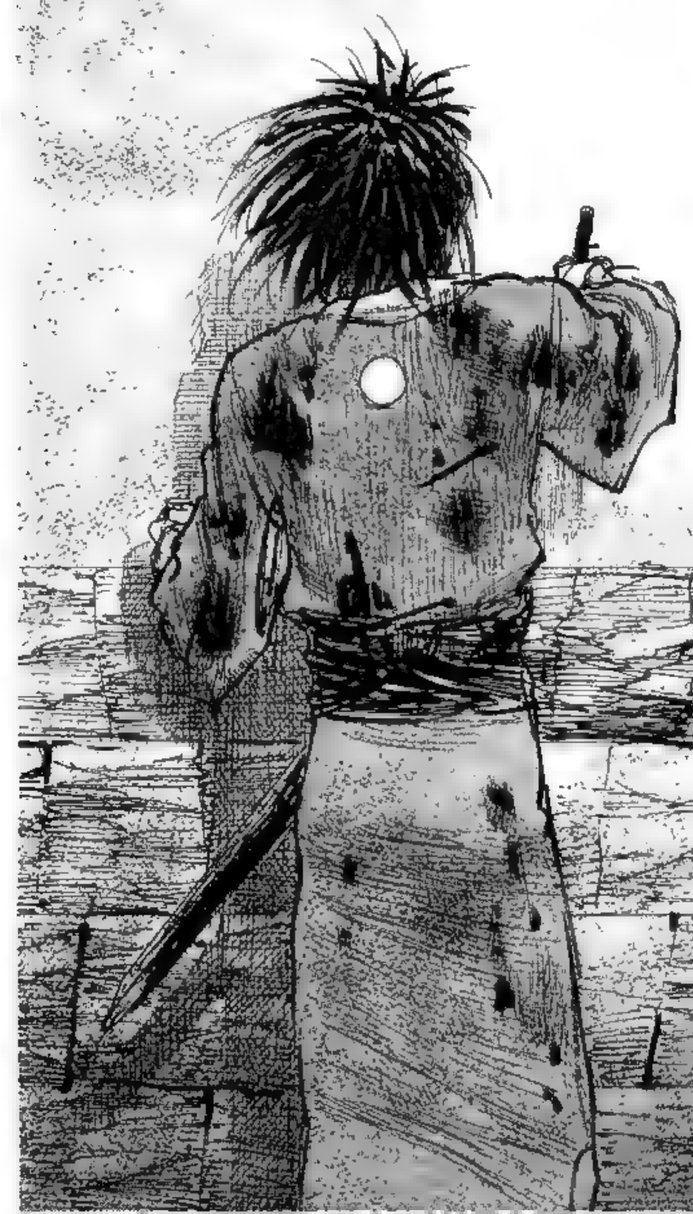
Teacher of swordmanship.

Itto-Ryu will take any kind of job.

Guards in the palace's center.

Bodyguards of Shogun.

Subduing enemies of the shogunate.



CHAPTER 154
SLAUGHTER PART 4

❖第百五十四幕❖

塵

〈其の四〉

パパ

DID I WRITE EVERYTHING CORRECTLY?

HAHA GREAT!

UHHH...!

.....

PLEASE, READ IT OUT LOUD!

NOW, HANA-BUSA

Guards in the palace's center

GUARDS IN THE THE PALACE'S CENTER...

Bodyguards of Shogun

BODYGUARDS OF SHOGUN...

Subdueing enemies

ITTO-RYU WILL TAKE ANY KIND OF JOB.

GOOD JOB, THANK YOU.

.....
TIME TO GO!

WELL...

.....!?

SUBDUEING ENEMIES OF SHOGUNATE...

TEACHER OF SWORDSMANSHIP...

GWAAW!!!

I'M HUNGRY!

MAN.

S-STOP!

IF YOU'VE GOT THE POWER TO EAT, THEN EVERYTHING'S ALRIGHT.

TELL ME...

WHY DID YOU ACTUALLY COME HERE?!

YOU ASK WHY WE DID THIS?

WHAT'S ALL THIS ABOUT?!

STOP!

Guards in the palace's center

Bodyguards of Shogun

f job

s of ies ts

AND ALL THAT FOR THAT CRAP ON THE WALL?!

YOU KILLED COUNTLESS GUARDS TO BLAZE A TRAIL!

IF THAT'S IT, WE CAN PAY A VISIT TO SHOGUN IEINARI TOO.

DON'T YOU LIKE IT?

HI!

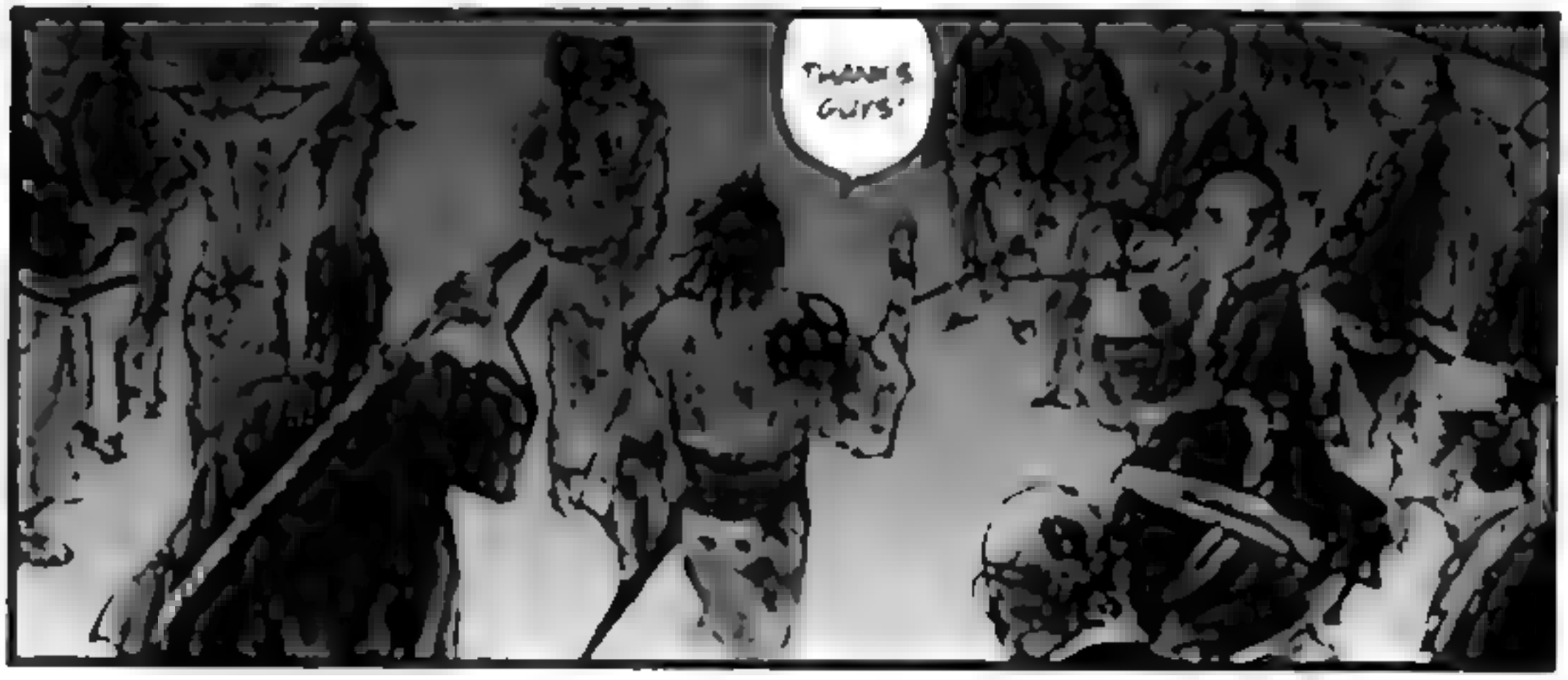
NOW WALK WELL BEHAVED IN FRONT OF ME!

JUST KIDDING.

ARE YOU OUT OF YOUR MIND ...?!

CLEAR THE WAY!!




THANKS GUYS.


HAHAHA SAY?
SO CUTE?
YOUR APPEARANCE DID REALLY HELP US A LOT.

BUT WITH YOUR ASSISTANCE AS A SHIELD IT'S QUITE EASY.

WITH OUR SPARSE REMAINING POWER, WE MIGHT NOT HAVE MANAGED TO FIGHT OUR WAY OUT.

DO YOU MEAN NIZAEMON KUMOKIRI AND KAI KIRYUIN?

DON'T GET YOUR HOPES UP TOO SOON.

WHEN THE OTHER COM-MANDANTS ARRIVE...

I MET THESE TWO EARLIER.

YOU KNOW...

WHA... WHAT?! HOW DO YOU KNOW THEIR NAMES?

BOTH OF THEM ARE HEADLESS NOW.

...TO KILL THE HOSTAGE-TAKER AND THE HOSTAGE.

THEY COULD HAVE GIVEN THE ORDER...

IT WAS A STROKE OF LUCK THAT WE MET THEM.

...HE... HEADLE ...?!!!

SOMEBODY FROM THE SENATE OR STATE COUNCIL WOULD HAVE TO COME.

NONE OF YOUR GUARDS HERE COULD MAKE SUCH A COMMAND

HA HA, DON'T PANIC!

WHAT? ARE YOU AFRAID?

... YOU'VE KILLED THOSE TWO?!

YOU HAVE...

EVEN WITHOUT THOSE TWO COMMANDANTS...

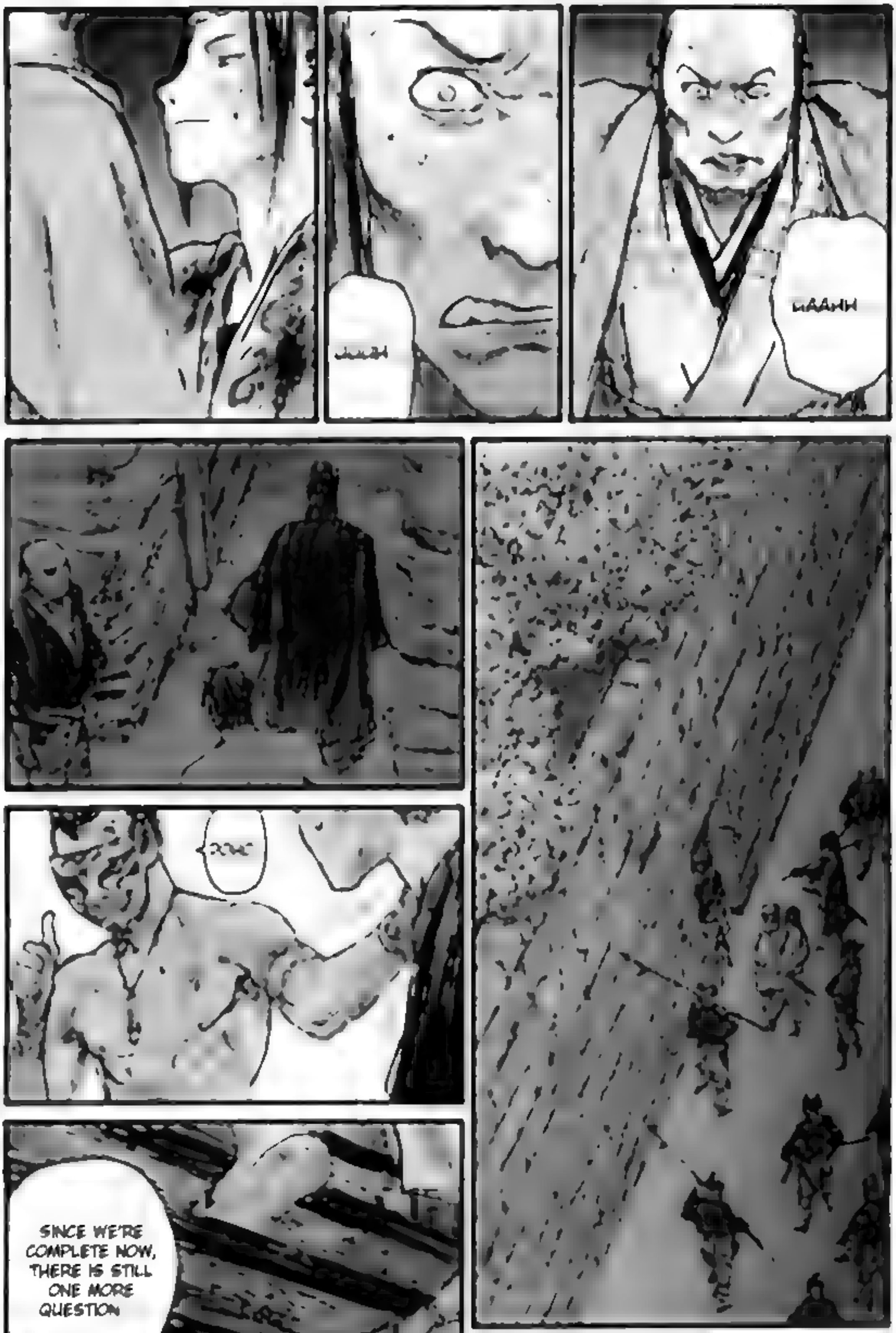
THERE'S A WAY OUT OF THIS FUCKED UP SITUATION. YOU'D ONLY HAVE TO SAY ONE LITTLE THING.

DO YOU KNOW WHAT I MEAN?

!?

AND THE PROBLEM WOULD BE SOLVED.

"KILL US BOTH"...


HAAHH
SINCE WE'RE COMPLETE NOW, THERE IS STILL ONE MORE QUESTION

AND HOW MANY AT THE TAYASU GATE?

.....?

HOW MANY GUARDS ARE AT THE HANZO GATE...

THERE SHOULD BE TWENTY GUARDS ON BOTH SIDES

EEH...

THE HANZO GATE AT THE WEST SIDE AND THE TAYASU GATE IN THE SOUTH.

BUT SADLY

THAT'S NOT THE CASE EVERYWHERE, AM I RIGHT?

THIS AREA IS PRETTY SAFE WITH SO MANY GUARDS.

OH, IMPRESSIVE

THREE MEN AT THE TOKIWA GATE,

SEVEN MEN AT THE MAIN GATE.

?

SEEMS QUITE LITTLE FOR THE MAIN GATE THAT LEADS TO THE SHOGUN.

IT HELPED US A LOT...

WE'RE PRETTY EXHAUSTED ...

BUT WE EASILY REACHED THE CENTER OF THE PALACE.

WHAT DO YOU THINK OF THAT? YOU, AS THE CAPTAIN OF THE PALACE GUARD?

WHA... ME?

HANABU-SA-SAN...

IT'S NOT YOUR FAULT ONLY.

ALL OF YOU TOGETHER...

YOU ALL ARE A PACK OF UTTER INCOMPETENCE!!

YOU LET TWO LITTLE GIRLS MANAGE...

LET'S ASSUME ... NO, "ASSUME" IS THE WRONG WORD.

TO ENTER THE PALACE AND SET A FIRE.

HOW LONG WOULD YOU ALLOW THAT?

WHAT IF A GROUP OF TRUE FIGHTERS IN BAD FAITH WOULD COME ALONG...?

.....!

YOU ASKED ME BEFORE WHY WE CAME HERE.

WE WERE FOUR MEN AND CAME TILL THE CENTER OF THE PALACE SO EASILY.

LET ME TELL IT COMPLETELY UNHUMBLE...

IF WE'VE BEEN EIGHT MEN, WE'D HAVE TAKEN THE WHOLE PALACE.

IN OTHER WORDS THE JOURNEY WAS ITS OWN REWARD.

HUH?

THERE'S NO REASON AT ALL

I MUST CONFESS

I MIGHT HAVE BEEN A LITTLE BIT LIGHTHEADED, WHEN KAGIMURA HABAKI WANTED TO FOB US OFF WITH THE POSITION AS AN OFFICIAL DOJO.

I DID SLAVE AWAY TO MAKE US THE TEETH AND CLAWS OF THE GOVERN-MENT... A DEADLY INSTRUMENT

AFTER I TOOK OVER [illegible]

DO YOU GET NOW HOW BITTER WE FEEL?

YOU KNOW WHAT HAPPENED

.A STRONG POISON, WHICH ISN'T AFRAID OF DEATH.

WE'RE GOING TO BE THE POISON TO MENACE THEM...

WHEN WE'RE NOT ALLOWED TO BE THE CLAWS TO DEFEND THE COUNTRY...

LISTEN TO ME, HANABUSA ...

WILL BE STRONGER THAN BEFORE.

... THAT A BODY WHICH GOT POISONED AND SURVIVED ...

HE ONCE TOLD ME ....

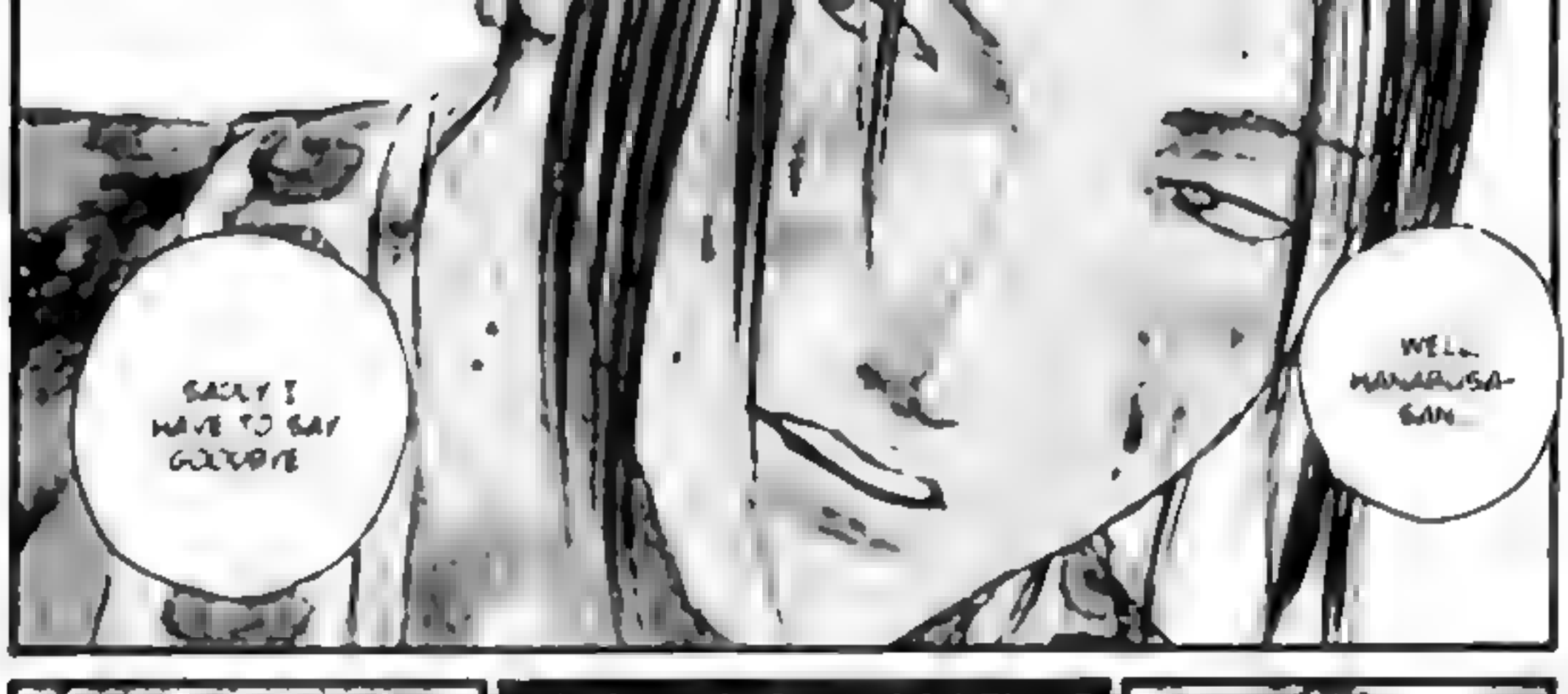
YOU KNOW, THERE IS A DOCTOR AMONG US.

I WANT YOU TO NEVER FORGET THE CR...L SIGHT TO BEHOLD OF WHAT DID HAPPEN TODAY

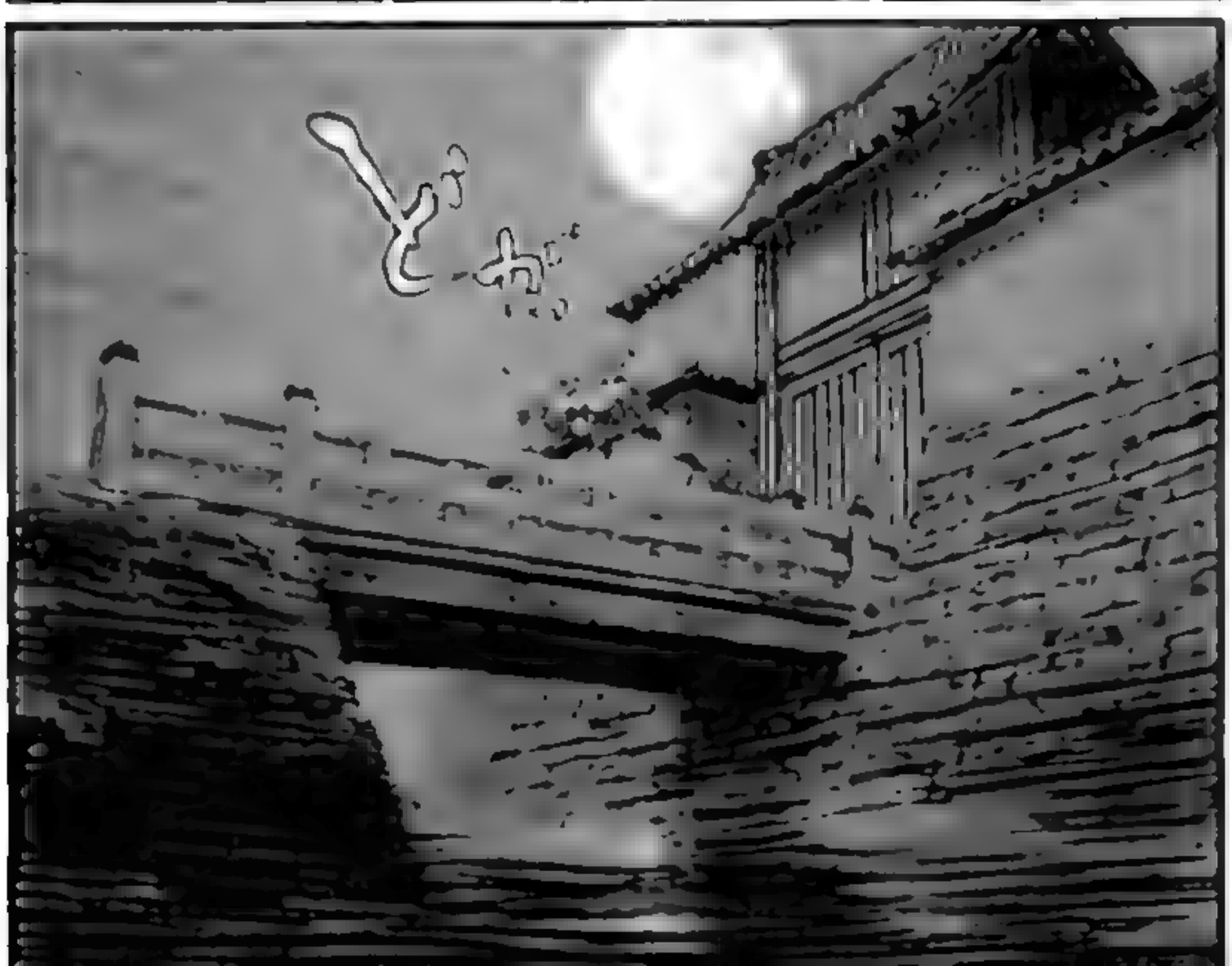
THIS IS OUR HEART'S DESIRE, WHEN WE'RE LEAVING EDO FOR THE LAST TIME TODAY.

THE DEAD FAINT, THE DISHONOR AND ANGER ABOUT YOUR DEAD COMRADES SHALL STAY IN YOUR MEMORY FOREVER.


IS "IT" THE WAY TO FUKIK-


SACLY I HAVE TO SAY GOODBYE
WELL HANABUSA-SAN...





AH!

QUICK!

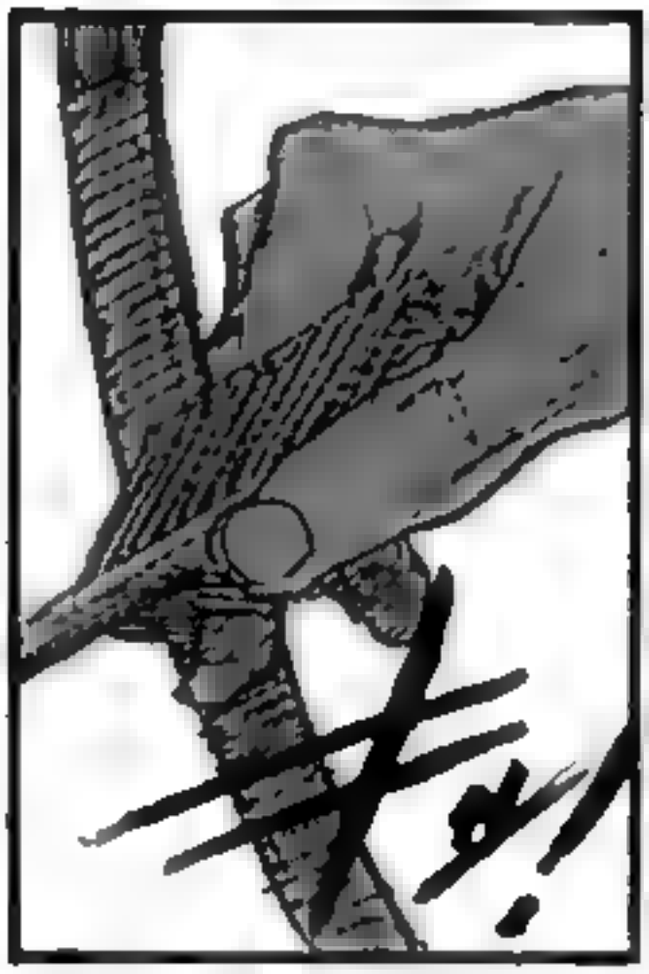
CAN'T THESE ASSHOLES ARE GOING TO ESCAPE

HANA-BUSA-SAMA

STAAH

GET YOUR BOWS!

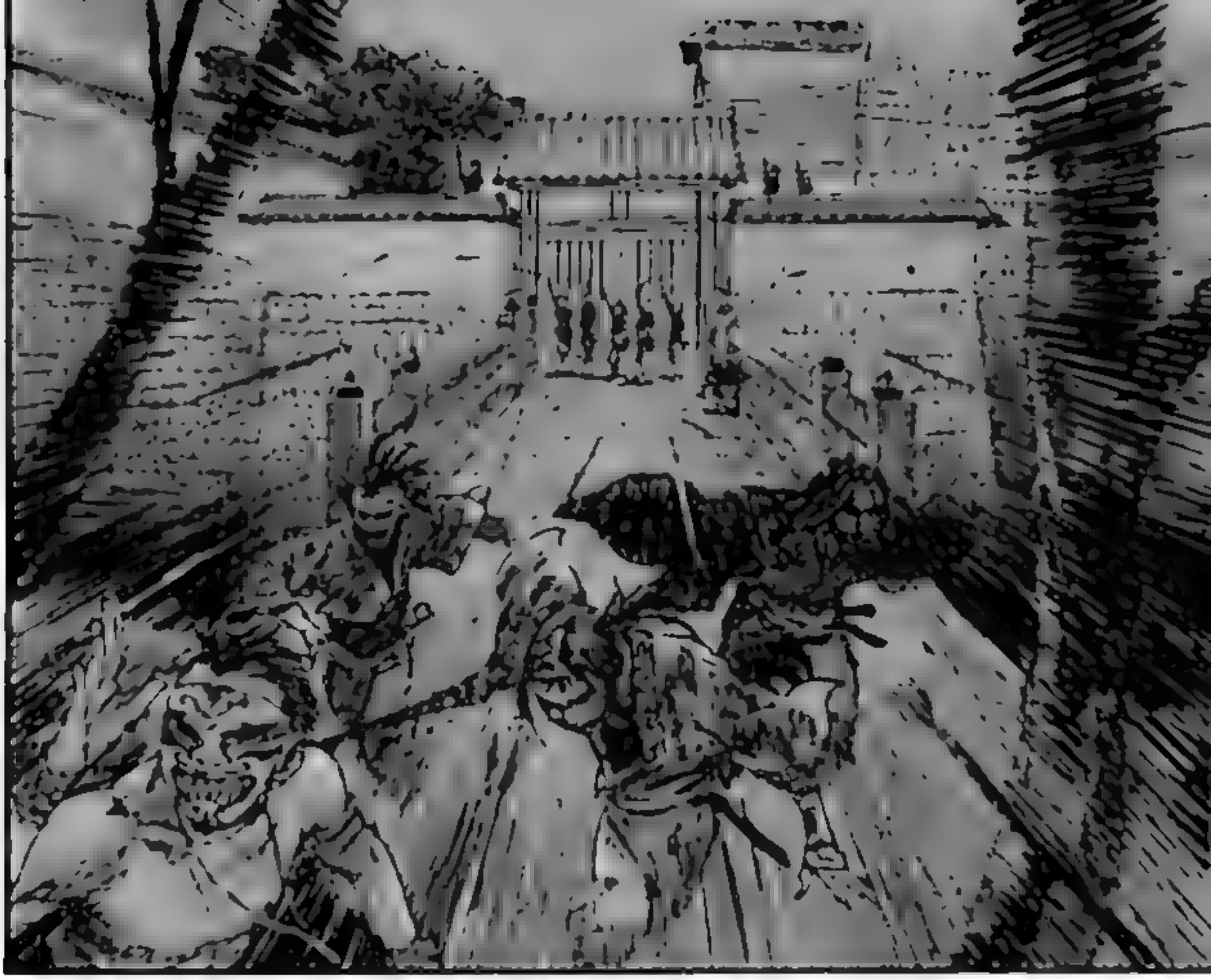
NO, FIRST WE HAVE TO RESCUE HANABUSA-SAN!













KA

J-JUST LEAVE ME!

TO KILL BOTH HIMSELF AND THE HOSTAGE-TAKER

KAGIMURA HARUKI SURE WOULD HAVE COMMANDED...

HABAKI NEVER WOULD HAVE LET HIMSELF BECOME A HOSTAGE...

CHAPTER 154. END.

脱出

CHAPTER 155
ESCAPE

SHOOTERS TO THE FRONT!!

SHOOTERS TO THE FRONT!!








LEAVE IT!




ASS-HOLES!

THERE ARE 20 MEN AT THE HANZO-GATE!

DIVIDE YOUR POWER!

WE'RE WALKING THROUGH THE FOREST IN THE DARK, SO THEY WON'T GET US THAT EASILY.

...WE NEED TO SAVE OUR STRENGTH!

TO BEAT THEM...

JUST LEAVE IT BE.

SHIT!

THEY'LL GET A NASTY SURPRISE ...

NO STEP FURTHER!

STOP!

HAAH!

WHERE ARE ?




MMG-
ATSU!!

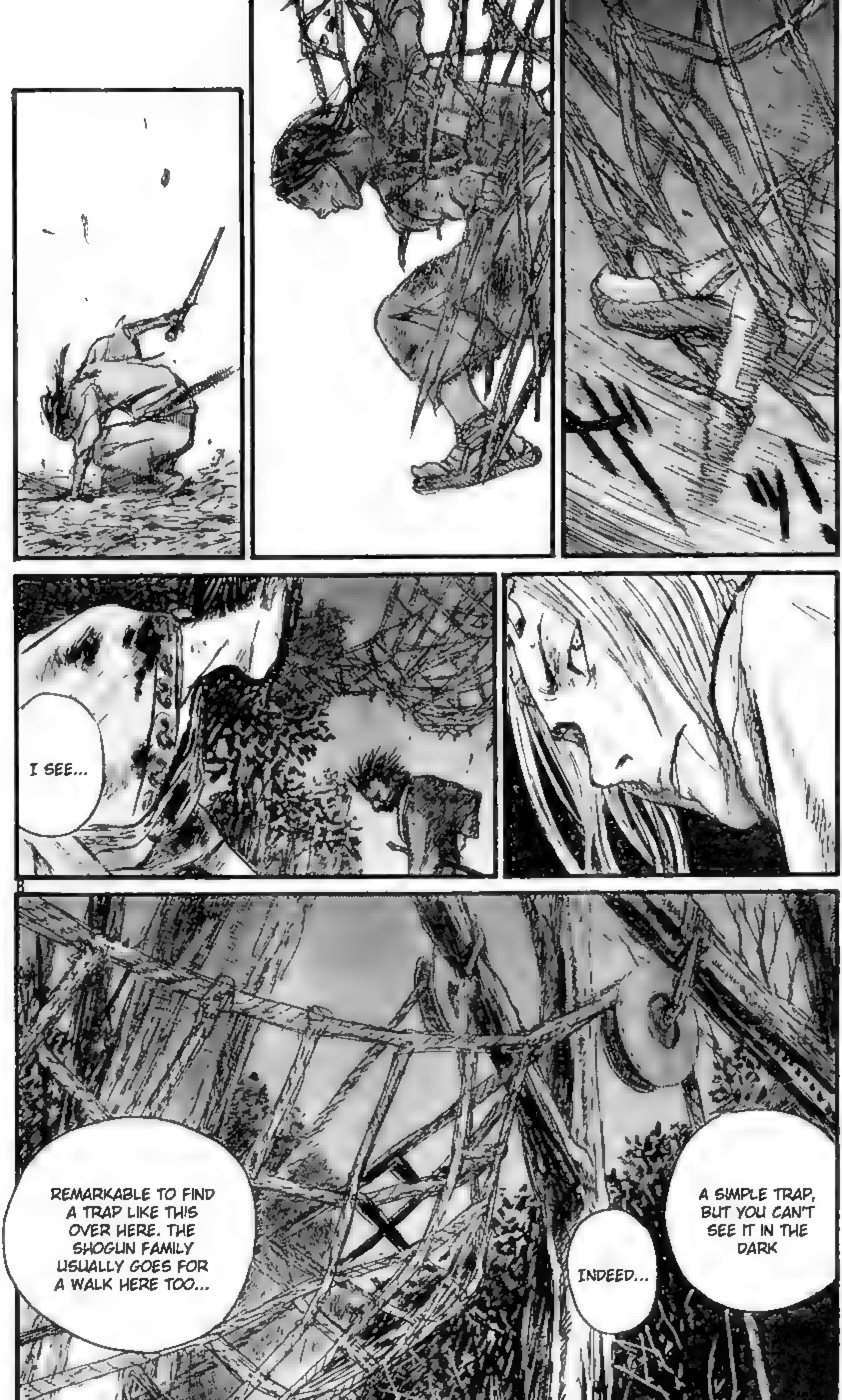

OUCH
WHAT WAS THAT?
!!

ARGH!!

IS EVERYTHING ALRIGHT?

!?

GNAH...


I SEE...
REMARKABLE TO FIND A TRAP LIKE THIS OVER HERE. THE SHOGUN FAMILY USUALLY GOES FOR A WALK HERE TOO...
A SIMPLE TRAP, BUT YOU CAN'T SEE IT IN THE DARK
INDEED...

NOT BAD!

DOA...

RIN...

!!

DID YOU GET HIM?

NO, I MISSED!

KWIII!!

KWIII!!

JOII !!

BFO-HO!!

URGH!

HUFF

HE'S GONE BEFORE THE TRAPS CAN CATCH HIM.

THAT GUY ISN'T NORMAL!

THAT'S WHAT YOU GET, YOU IDIOT!

HAHA GOT YOU!

HMMM?

GYAAA!!

WHAT IS THAT?

WHAT IS THAT GUY ...?

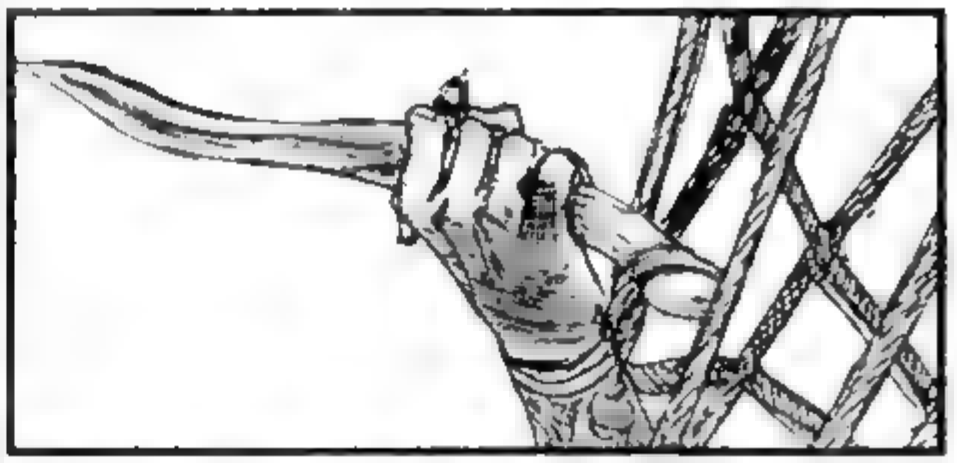
SHIT!

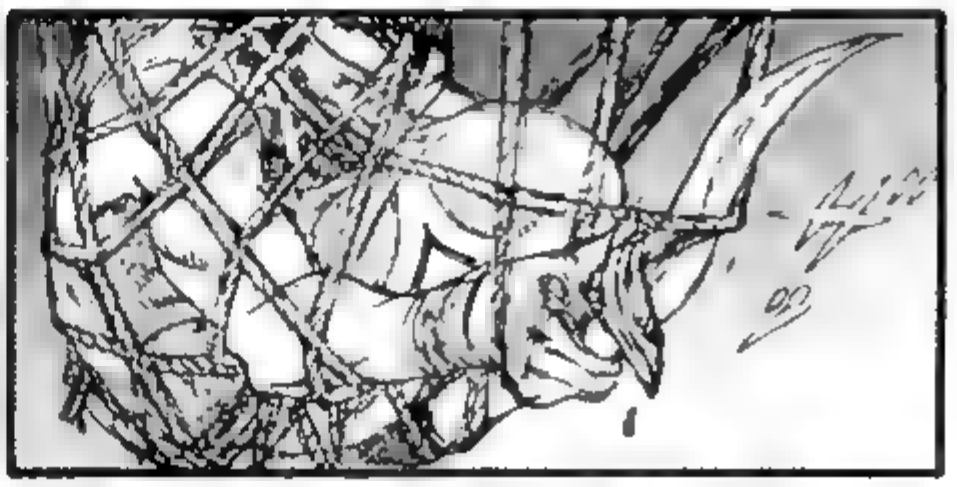
STOP IT!

THAT GUY IS ALREADY IN THE NET!

HANABUSA GAVE THE ORDER TO KEEP AT LEAST ONE ALIVE TO INTERROGATE!



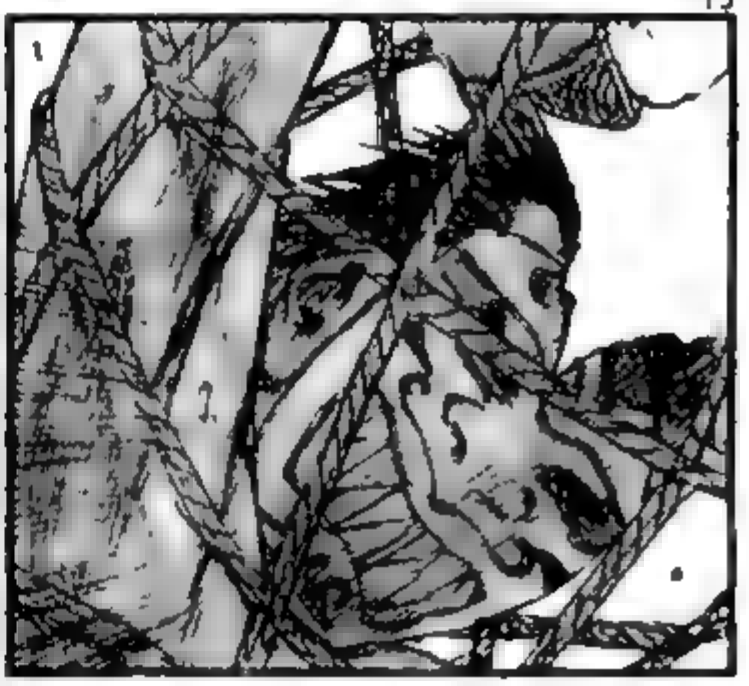









ゴロゴロゴロ
!!



THAT IS

SEE?! I SHOULD HAVE SHOT!

HEY, STAY HERE!

HOW FAR WILL HE COME?

HE FELL INTO THE POND!

HOW FAST HE MOVES IN THE WATER!

JOII!! JOII!! JOII!!

YOU ARE LATE!

I'M SORRY!

WHERE'S OZUHAN?

I LOST HIM, BUT I'M POSITIVE HE'S STILL ALIVE.

WHAT NOW? SHALL WE WAIT?

DURING AN ESCAPE UNDER FIRE, LAGGARDS WILL BE LEFT BEHIND.

WE DID AGREE ON THAT, DIDN'T WE?

.....

THE LONGER WE WAIT, THE LESS TIME WE'VE GOT.

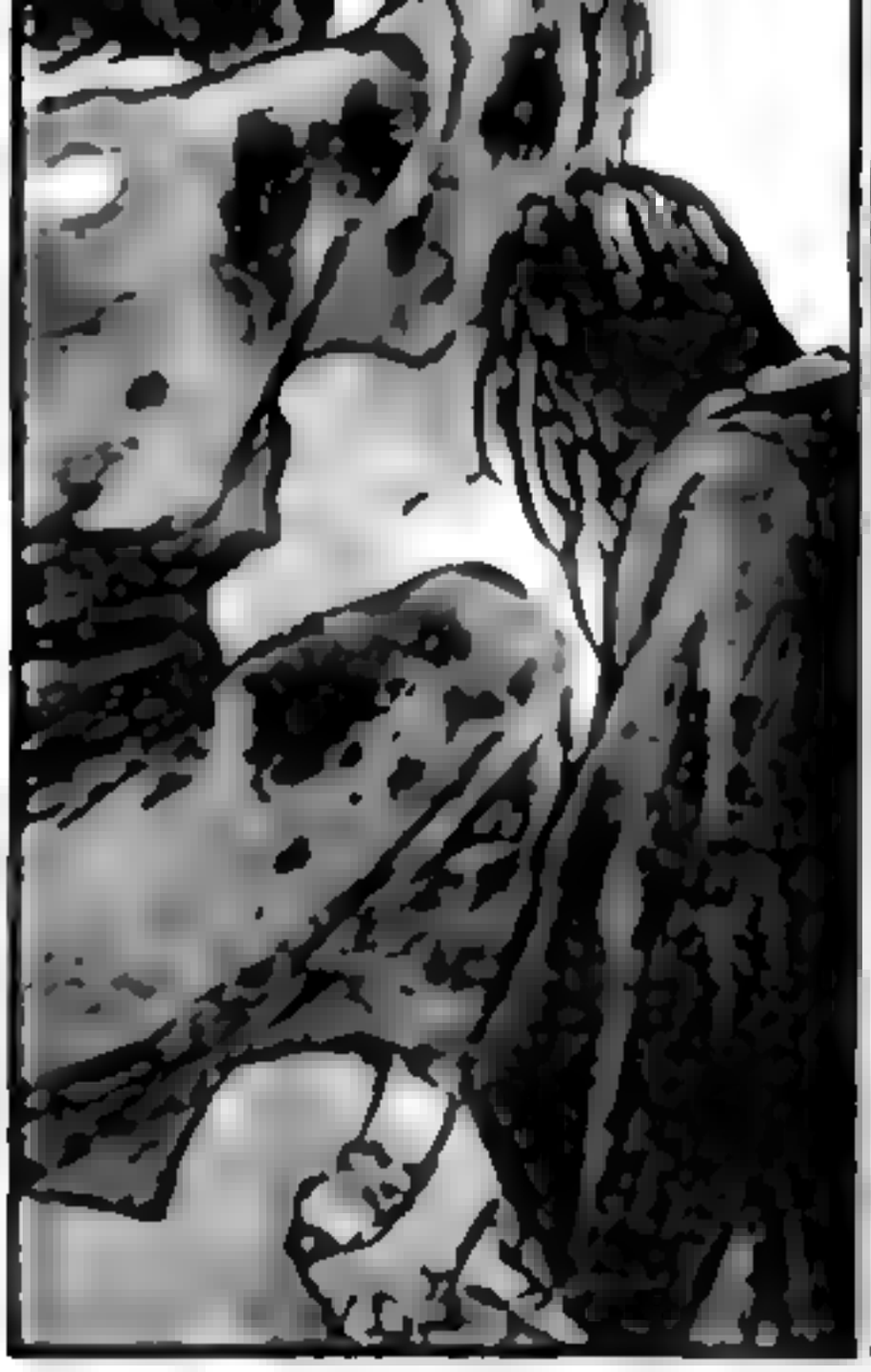
BOSS

HE GOT HIS FLUTE BESIDES THAT HE'S FAST AND SKILLED IN ESCAPING.

OZUHAN ISN'T HERE FOR THE FIRST TIME HE KNOWS THE ESCAPE ROUTES BETTER THAN ANYBODY OF US

YES, YOU'RE RIGHT.

.....








HE?







BOSS, MAGATSU...

GO ALONG THE WALLS AND WAIT OUTSIDE THE HANZO GATE.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?

IN OTHER WORDS...

THE ONLY WAY OUT IS THE BRIDGE.

BUT WE NEED A DISTRACTION.

OZUHAN HAS THE GRAPPLING HOOK. WITHOUT IT, THE ESCAPE OVER THE BRIDGE WILL BE DIFFICULT.

...LET ME DO THIS!

PLEASE...

DON'T WORRY! WE DON'T HAVE TIME...

HARDLY ANY TIME LEFT.

BARO !!

YOU'VE BEEN HIT ...!

MAGATSU, TAKE CARE OF THE BOSS!

YES...

ABAYAMA AND THE OTHERS ARE WAITING FOR US.

THEY GET THREATENED BY HABAKI.

BUT NOW WE'RE NOT IN THE STATE TO DO THAT ANYMORE, AND YOU KNOW THAT.

WHATEVER WILL HAPPEN...

WE MUST NOT DIE HERE!

THEY'RE TWENTY MEN, DO YOU UNDERSTAND?

ONE OR TWO HOURS AGO WE'D HAVE ELIMINATED THEM EASY.

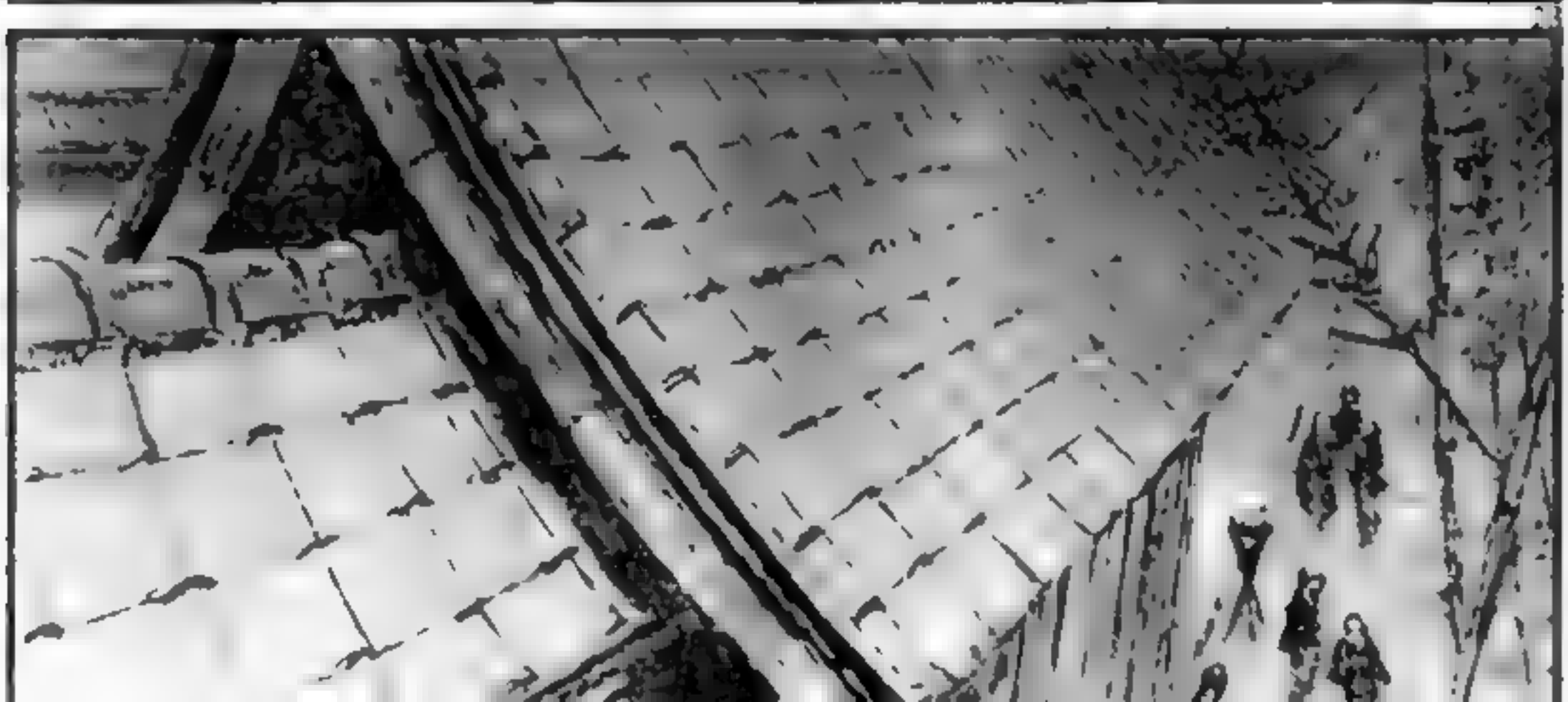
22

WE'LL MEET AGAIN IN AFTERLIFE.

FAREWELL!




LET'S GO!



HEY!

BRRRR! WHY CAN'T THEY GO TO THE YAYASU GATE?

IT WAS A LONG NIGHT.

THE SUN IS RISING SOON.

HMM?

I'D PICK...

WHO'S GOING TO PICK A DOOR WHICH IS GUARDED BY 20 MEN?

WHAT...?!

WHAT'S THAT?!

THAT SHOULD BE THEM...

AH!

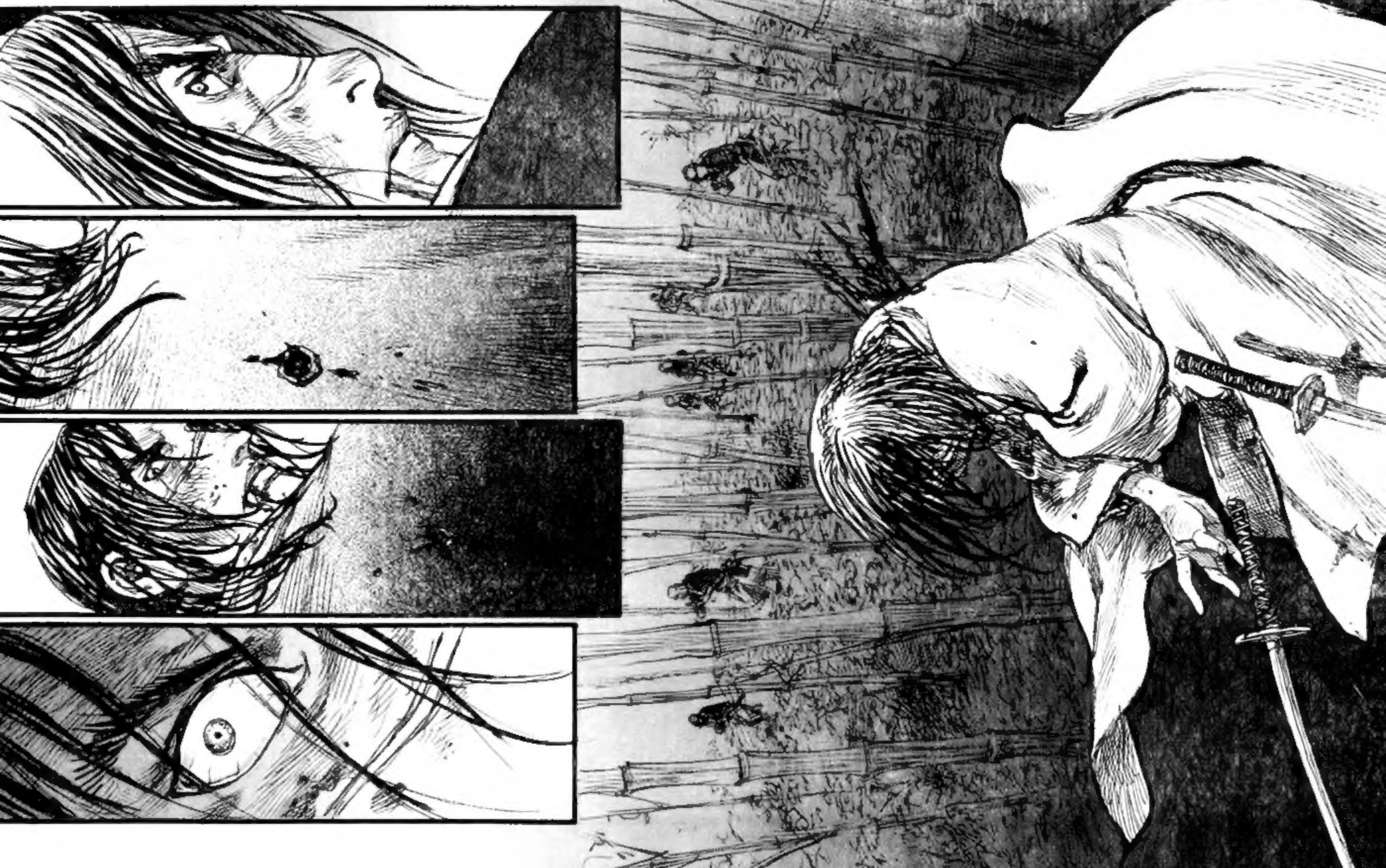
ARGH ...!

FIRE!!

FIRE!!


IT'S TIME...


THE FINAL FIGHT BEGINS.



LIGHT!
LIGHT!!

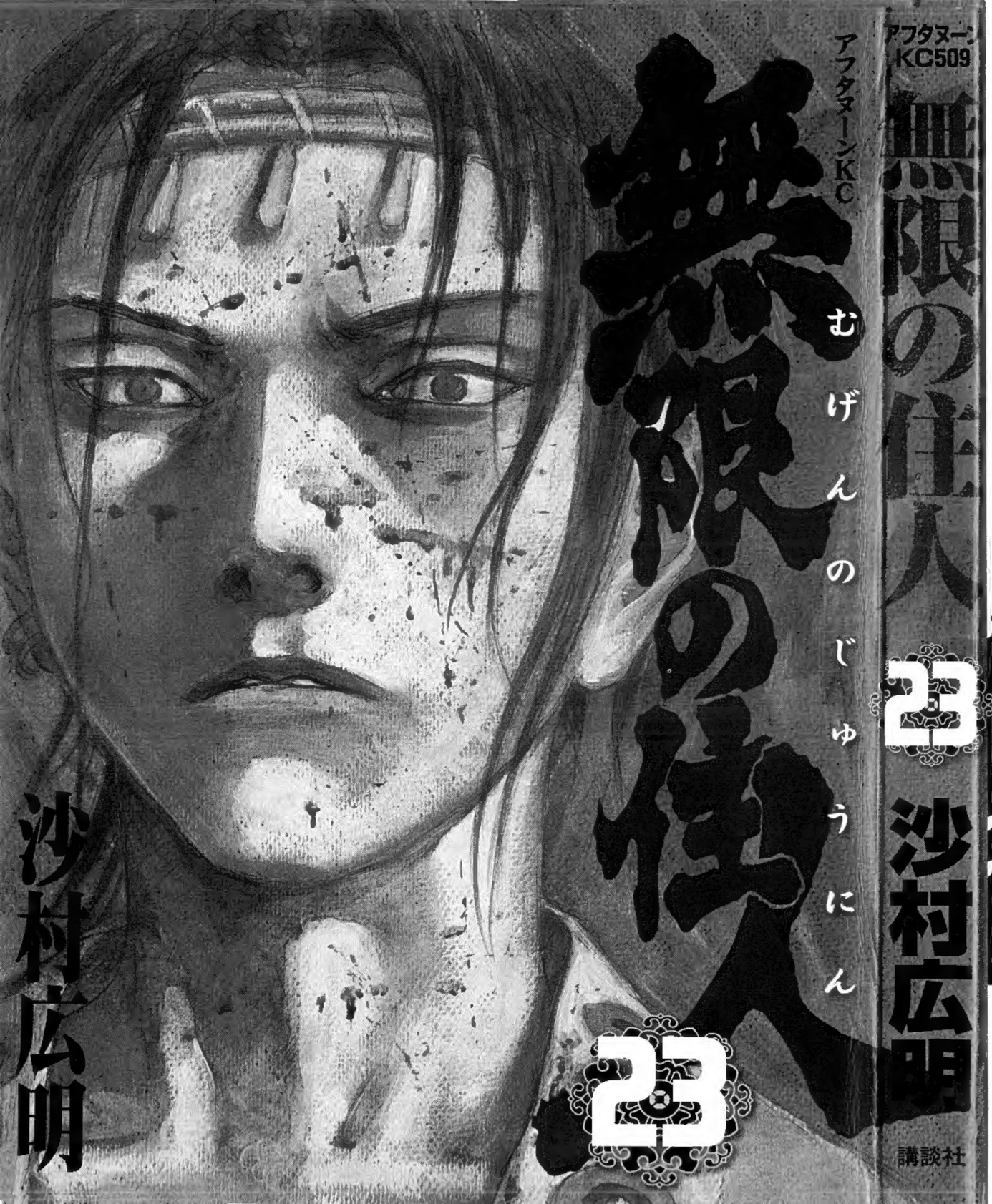
THAT'S ONE OF THEM!!

BOSS...

YES...

LET'S GO, THE OTHERS ARE WAITING.

BLADE OF THE IMMORTAL VOLUME 23 END



アフタヌーンKC

無限の住人

むげんのじゅうにん

23

沙村広明

講談社

アフタヌーンKC
講談社

